FUJIOH

Range Hood
OPERATION MANUAL

MODEL: FSR-30/FSR-36
FES-30/FES-36

English	Français	Español	中 文
2~12	13~24	25~36	37~48

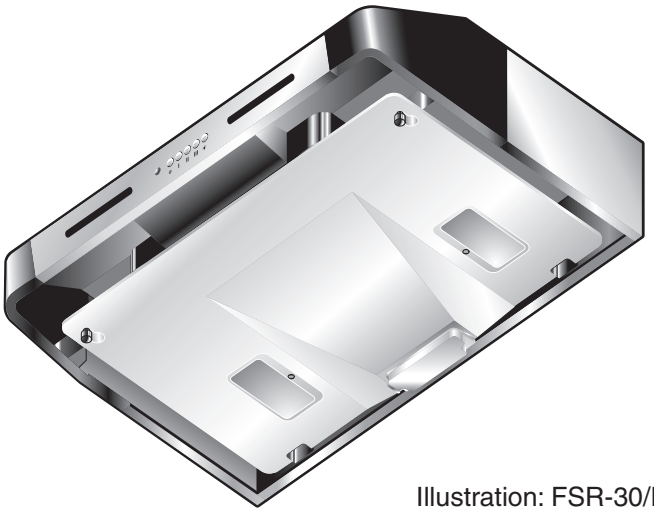


Illustration: FSR-30/FSR-36

TABLE OF CONTENTS

Safety Instructions 2, 3
Name of Parts 4
Operating the Range Hood 5
How to Use 5
Care and Maintenance 6
- Disassembling 7
- Cleaning 7
- Re-assembling 8
- Replacing the Light Bulb 8

Requesting Service 9
- Prior to Requesting Service 9
- Inspection Label 9

Specifications 10
Circuit Diagram 10
Parts List 11
Limited Product Warranty 12

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS.
Keep this manual in a convenient place for future reference.

FUJI INDUSTRIAL CO., LTD.

Made in Japan

1U02 2281

SAFETY INSTRUCTIONS

Before installation and operation, read these instructions carefully and use this product only in the manner described by the manufacturer in the operation manual.
The signal words shown below are used to alert you to potential personal injury and property damage hazards.
There are three hazard classifications based on potentially dangerous situations.
Obey all safety instructions that show these symbols to avoid possible injury, death and/or property damage.

⚠ WARNING:	WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ CAUTION:	CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
CAUTION:	CAUTION used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

⚠ WARNING

1. TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

a) Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.

b) Before servicing or cleaning the unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

2. TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE:

a) Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.

b) Always turn hood ON when cooking at high heat or when flambeing foods (i.e. Crepes Suzette, Cherries Jubilee, Peppercorn Beef Flambe).

c) Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.

d) Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

3. TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:

a) SMOTHER FLAMES with a close-fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. BE CAREFUL TO PREVENT BURNS. If the flames do not go out immediately, EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.

b) NEVER PICK UP A FLAMING PAN - you may be burned.

c) DO NOT USE WATER, including wet dishcloths or towels - a violent steam explosion will result.

d) Use an extinguisher ONLY if:

1) You have a class ABC extinguisher, and know how to operate it.
2) The fire is small and contained in the area where it started.
3) The fire department is being called.
4) You can fight the fire with your back to an exit.

4. Do not place any electrical parts in water or spray water on them. Such a situation could result in fire or electrical shock.

5. In the situation of a potential gas leakage, do not switch the unit on and off as it could result in a gas explosion.

6. Do not attempt to modify or repair this product. Refer all servicing to qualified personnel, otherwise it may result in fire, electric shock, or injury.

⚠ CAUTION

	1. For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive material and vapors.
	2. To reduce the risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside. Do not vent exhaust air into spaces within walls, ceilings or into attics, crawl spaces or garages.
	3. Read specification label on this product for further information and requirements.
	4. Switch power off at the service panel when you won't be using the range hood for a long period. If you do not do so, damage to the electrical insulation may result.
	5. Fasten the filter and other parts securely. Incorrect attachment may result in personal injury or damage to property.
	6. Do not use a commercially sold filter or filter cover on the filter part as it may affect its performance and cause trouble.
	7. Keep your hands and other objects away from the fan while it is in motion. If not, personal injury or damage may result.
	8. To protect hands from injury from the edges of the sheet metal, wear working gloves while servicing.

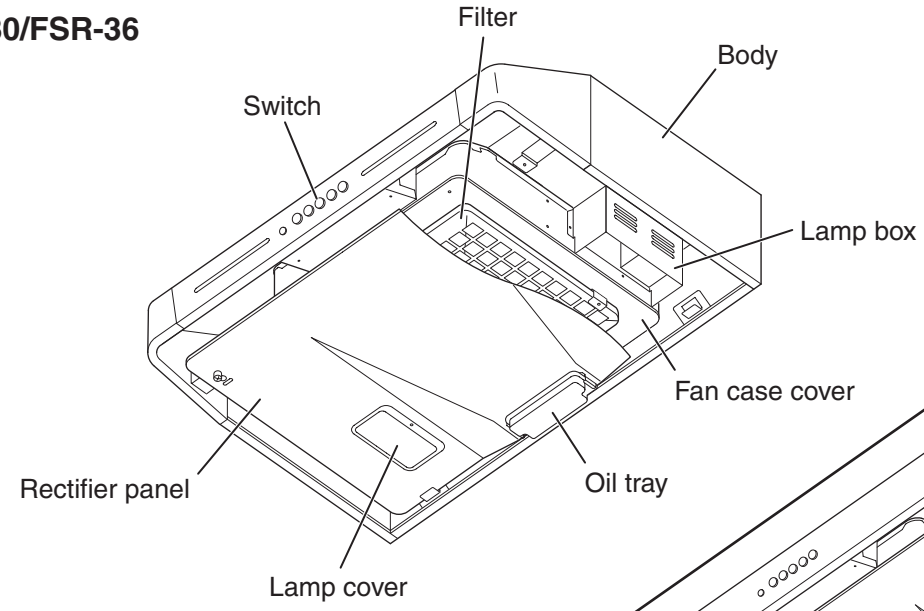
NOTE:
The safety instructions are explained with the following pictographic symbols.

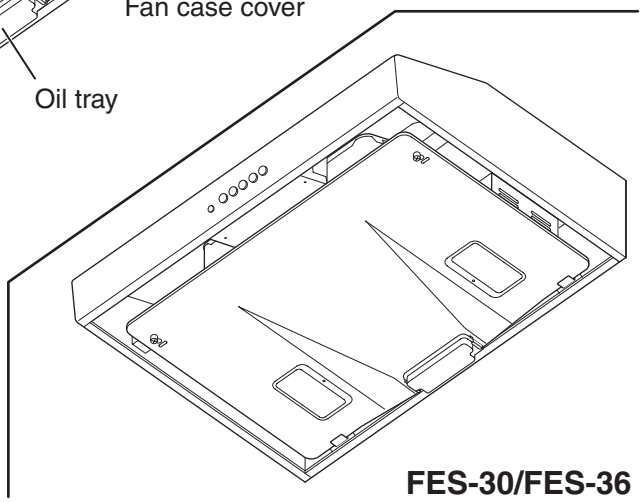
⃠ : means prohibition. It indicates actions, if any, that mustn't be done.

● : means forcible execution. It indicates actions, if any, that must be done.

Name of parts

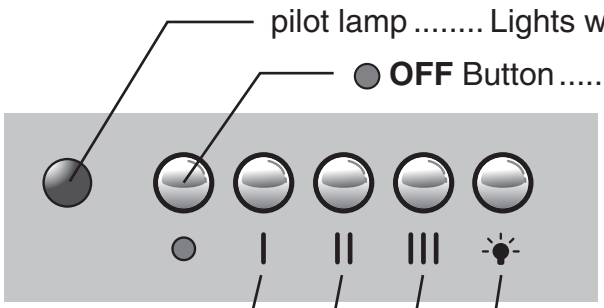
FSR-30/FSR-36





FES-30/FES-36

< Control Switch Buttons >



pilot lamp ..... Lights while the FAN is in motion

OFF Button ..... Stop FAN operation

LIGHT Button .....Turn ON/OFF lights

HIGH Button ..... In case of heavy cooking (smoke)

MEDIUM Button..... Usual position

LOW Button ..... In case of light cooking

Operating the Range Hood

The range hood has five control switch buttons and one pilot lamp on its front panel.

1. Push one of the switches (Low, Medium, or High) according to your cooking need. The fan will start rotating.

2. To stop the fan, just push the OFF button.

3. Push the LIGHT button if you want to turn the light on. To turn it off, push the LIGHT button again.

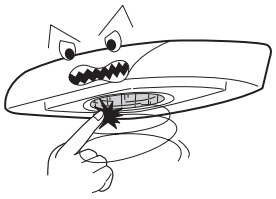
NOTE:
The pilot lamp turns on when the fan is rotating.

How to use

Before operation, make sure that the oil tray is installed securely on the rectifier panel.

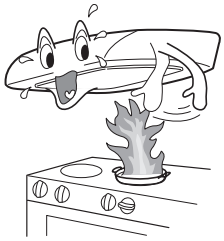
⚠ CAUTION

- During cooking, do not touch the filters or their screws. If the filters are attached incorrectly, they may become detached and fall down.
- Do not touch the lamps or their peripheral areas when they are ON, or injury may result.



- Do not use a gas range with nothing on the burners. Otherwise the range hood could become overheated and might cause damage to the unit.

- Stop operation of the range hood immediately if a fire occurs while cooking. Continued operation of the range hood will add intensity to the fire.

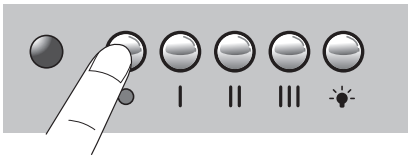


Care and maintenance

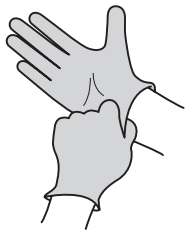
Clean the range hood often (especially, clean the filter/s once a month) as it becomes dirty, function may deteriorate if it's left unclean. For a family size of 4 to 5 people and cooking twice a day, clean the filter once every two weeks to avoid grease build-up, which is difficult to clean.

⚠ CAUTION

- Before replacing the light bulb or cleaning the range hood, be sure to set the lamp and off switches to the OFF position, then switch off the breaker at service panel.



- For safety, always wear working gloves, safety glasses or goggles while cleaning the filter, etc.

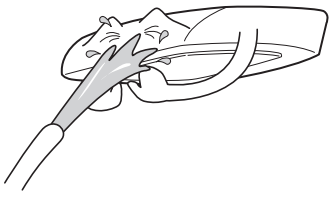


- Keep other people at a safe distance when cleaning to avoid injury from unexpected falling of filter or splashing of detergent.

- If the bulb burns out, wait until it has cooled off before removing, or you may burn your hand.

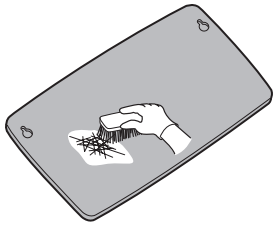
CAUTION

- Do not splash water on the electrical parts such as the switches, motors or connectors. Do not use a spray type detergent to clean electrical parts. It may cause electrical shock or damage to the unit.



- Do not use solvents such as thinner, benzine or polishing powder for cleaning the painted surfaces, face plates, etc. as these parts may become dull or scratched.

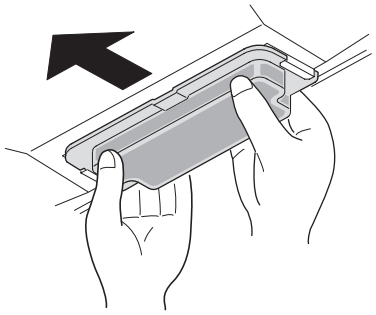
- Do not wash parts with any type of hard brush as they can cause damage.



Disassembling

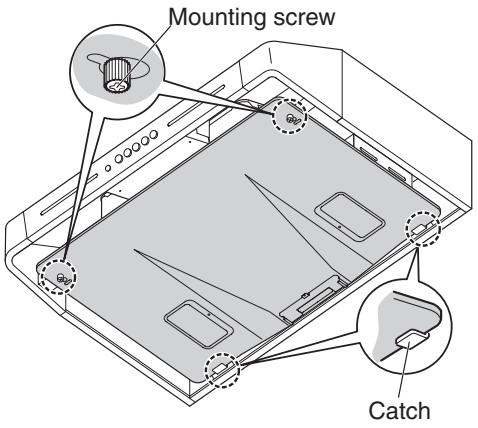
1 **Oil tray**
Hold the oil tray at its both ends and slide forward.

NOTE:
The tray may be filled with oil, so be careful when removing it.

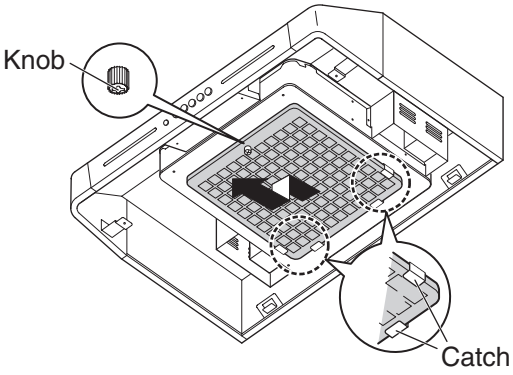


2 **Rectifier panel**
Loosen the mounting screws attaching the rectifier panel, pull the rectifier panel forward slightly to free the mounting screws from the mounting guide holes and the body catches.

NOTE:
Use a screwdriver if they are tight.

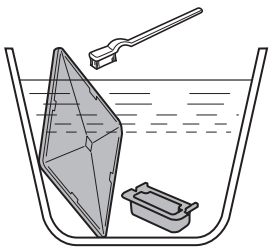


3 **Filter**
First, remove one knob fixing the filter, then slide it to the arrow direction to disengage from the catches.

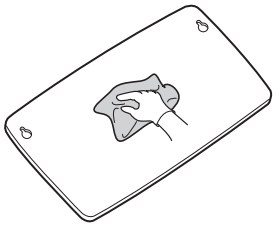


Cleaning

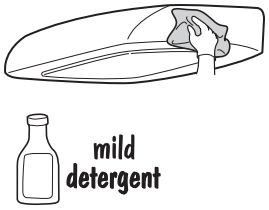
1 **Filter and oil tray**
After immersing the filter and oil tray in water with a mild detergent for 30 to 40 minutes, wash them with a toothbrush or the like to remove dirt.
Clean the filter frequently to avoid grease contamination and grease build-up, which is difficult to clean.



2 **Rectifier panel**
Wash the rectifier panel in tepid water with a mild dissolved detergent. After washing, wipe it off thoroughly with a dry cloth.



3 **Range hood body**
Wipe the range hood body off with a cloth immersed in a mild detergent. Then, wipe off moisture thoroughly with a dry cloth.



Re-assembling

Re-assembly will be done by following the disassembly procedure in reverse order described in Item “disassembling”.

(1) Make sure that the filter is fixed in the appropriate position firmly.
(2) Make sure that there is no abnormal vibration sound when running blower.

Replacing the light bulb

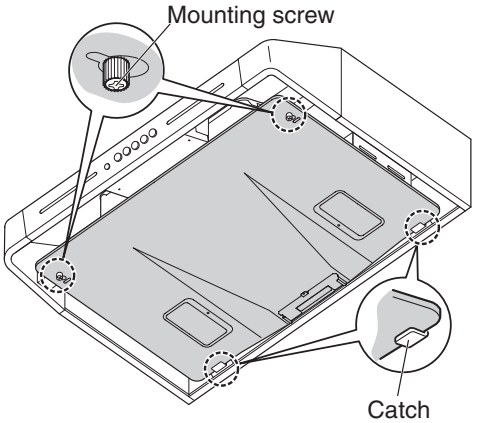
Two 13 Watt compact fluorescent light bulbs (not supplied) can be installed in this range hood.

The light bulbs to purchase are two compact fluorescent light bulbs (Minitwist, E26, 120V, 13W).

The following light bulbs are recommended for this range hood.
- SYLVANIA CF13EL/MICRO 120 V, 13 W

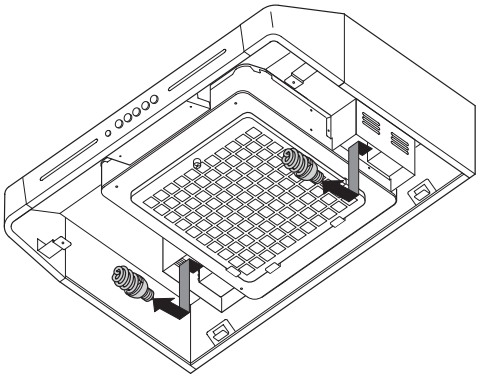
1 Remove the rectifier panel (refer to page 7 "Disassembling").

NOTE:
As the panel may have grease build-up, be careful when removing it.



2 Replace the light bulb with a new one.

3 Fasten the two screws firmly after re-assembling the rectifier panel.



Requesting service

Prior to requesting service

Prior to requesting service, do the following check by yourself for common errors.

Situation	*Check*
Range Hood does not operate.	Is power switch on at the service breaker?
Range Hood is noisier than usual or vibrating.	Is the filter contaminated by grease?

NOTE:

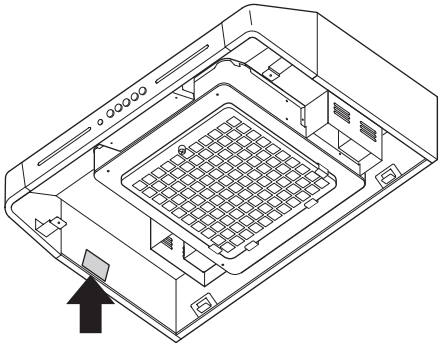
- *Service parts are kept at the manufacturer for a maximum of six years after ceasing the production of this model.*
- *Requesting service can be done by contacting the dealer who sold the range hood.*
- *When the range hood is not working normally even after checking common errors, please provide the following information to Fuji Industrial USA, Inc. (FIU).*

Fuji Industrial USA, Inc. *16300 Christensen Rd., Ste 212*
Seattle WA 98188-3403
Telephone: 1-888-547-9880
After Service Division Telephone: 1-866-FUJI IND
(1-866-385-4463)

a. Product---------- Range Hood
b. Model Number ---------- FSR-30/FSR-36/FES-30/FES-36
c. Date of purchase
d. What is the problem?
e. Owner's address
f. Owner's telephone number
g. Suggested date for service person's visit

Inspection label

The model number is indicated on the inspection label, which is attached on the fan case cover of the range hood.



Specifications

Refer to the following table.

■ In case of 7" Round Vertical Discharge

Model	Voltage (V)	Frequency (Hz)	Speed	Power Consumption (W)	Air Flow (CFM) (0 in wg)	Air Flow (CFM) (0.1 in wg)	Sound Level (Sone)
FSR-30/36 FES-30/36	120	60	Hi	125	230	210	7.0
			Med	100	190	160	4.5
			Low	75	130	120	1.5

■ In case of 3-¼"×10" Vertical Discharge

Model	Voltage (V)	Frequency (Hz)	Speed	Power Consumption (W)	Air Flow (CFM) (0 in wg)	Air Flow (CFM) (0.1 in wg)	Sound Level (Sone)
FSR-30/36 FES-30/36	120	60	Hi	125	240	210	6.5
			Med	100	200	160	4.5
			Low	75	130	130	1.5

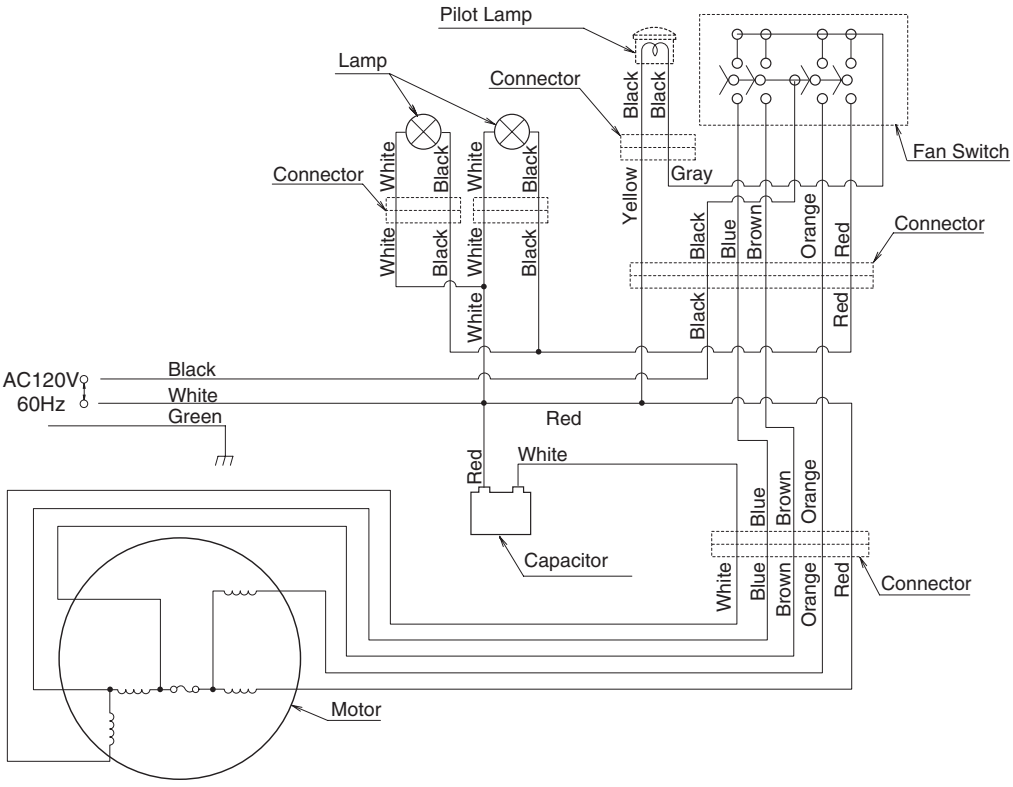
■ In case of 3-¼"×10" Horizontal Discharge

Model	Voltage (V)	Frequency (Hz)	Speed	Power Consumption (W)	Air Flow (CFM) (0 in wg)	Air Flow (CFM) (0.1 in wg)	Sound Level (Sone)
FSR-30/36 FES-30/36	120	60	Hi	125	270	240	6.5
			Med	100	210	180	4.5
			Low	75	150	140	2.0

NOTE:

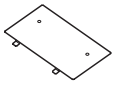
FUJI INDUSTRIAL CO., LTD. has measured airflow under HVI-916 and sound levels under HVI-915.

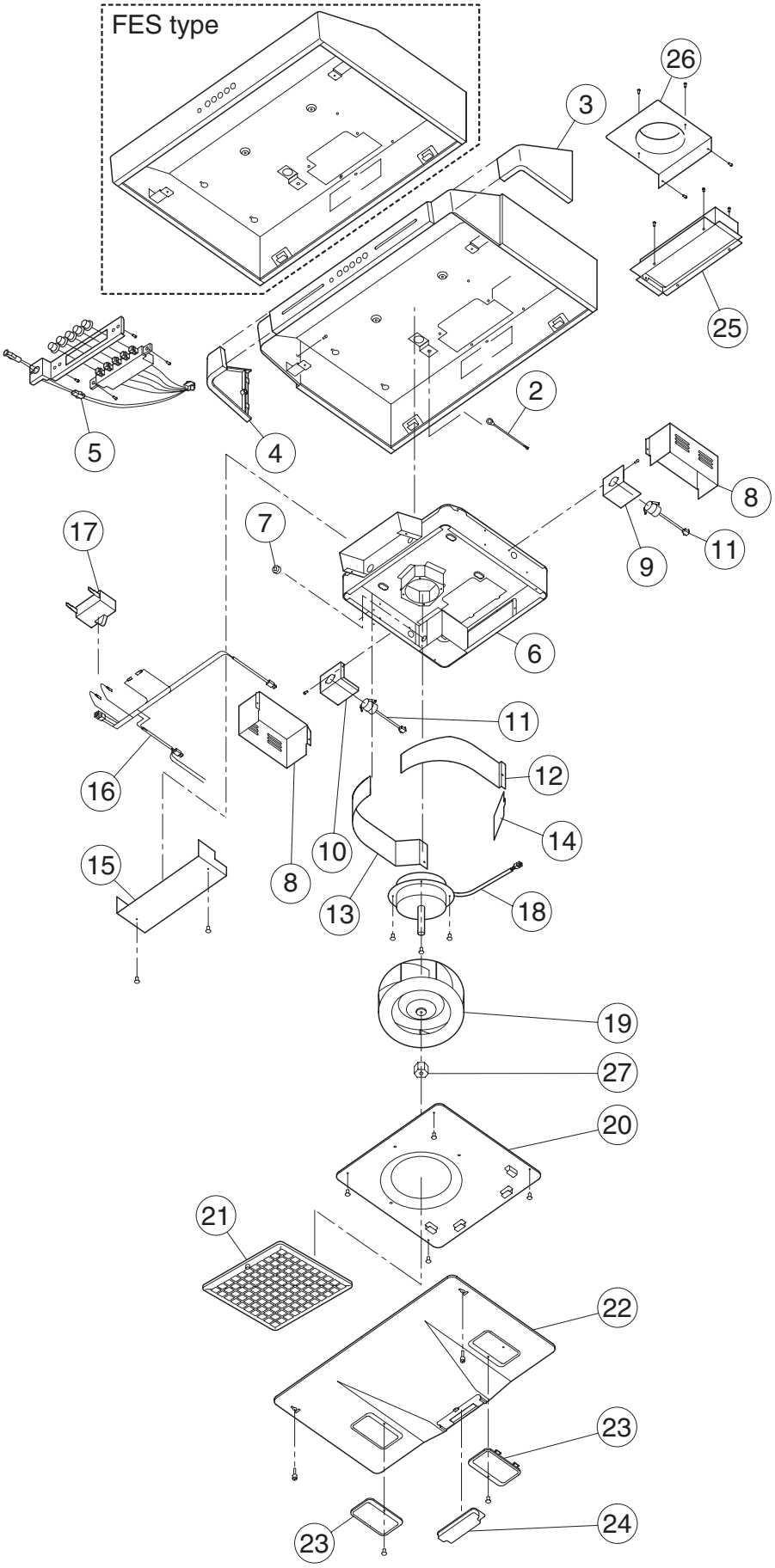
Circuit diagram



Parts list

No	Component/Part
1	Attachment
2	Earth Wire Unit
3	Corner Cap(R)
4	Corner Cap(L)
5	Switch Unit
6	Fan Case
7	Strain Relief
8	Lamp Box
9	Lamp Receptacle Mount(R)
10	Lamp Receptacle Mount(L)
11	Lamp Wire Unit
12	Fan Guide(R)
13	Fan Guide(L)
14	Fan Guide(B)
15	Switch Wire Cover
16	Connector Wire Unit
17	Capacitor
18	Motor
19	Fan
20	Fan Case Cover
21	Filter
22	Rectifier Panel, for 30" Hood Rectifier Panel, for 36" Hood
23	Lamp Cover
24	Oil Tray
25	Duct Joint (Rectangular Type)
26	Duct Joint (Round Type)
27	Nut

Attachment	
Name of parts	Figure
Washer Head Wood Screw	Six(6) Pieces
Screw	Four(4) Pieces
Soft Tape	One(1) Piece
Cover Plate	 One(1) Piece



Limited product warranty

The Fujioh product warranty is to the original purchaser (consumer) of its products only and is not transferable. Fujioh warrants that its products will be free from defects in materials or workmanship for a period of three years from the date of original purchase. THERE ARE NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

During this three year warranty period, Fujioh will, at its option, repair or replace, free of charge, any product or part that is found to be defective under normal use and service.

This warranty does not cover: (1) Normal maintenance and service; or (2) Any products or parts that have been subject to misuse, negligence, accident, improper maintenance or repair, faulty installation or installation not in accordance to recommended installation instructions. (3) Light Bulbs.

The duration of any implied warranty is also limited to the three year period as specified above for the express warranty. In that case the above limitation may not apply to you.

FUJIOH'S OBLIGATION TO REPAIR OR REPLACE PRODUCT OR PARTS, AT FUJIOH'S OPTION, WILL BE THE PURCHASER'S SOLE AND FINAL REMEDY UNDER THIS WARRANTY. FUJIOH WILL NOT BE LIABLE FOR INDIRECT INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH PRODUCT USE OR PERFORMANCE. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages. In that case the above limitation may not apply to you.

This warranty gives the original purchaser (consumer) specific legal rights, and there may also be other rights that vary from state to state. This warranty supersedes all prior warranties.

To qualify for warranty service, first; (1) Notify Fujioh at the address shown below or telephone: 1-888-547-9880; (2) Give the model number and part identification and; (3) Describe the nature of any defect in the product or part. At the time warranty service is requested, proof of purchase and evidence showing the original purchase date must be presented.

Keep this book and your sales slip together for future reference. You must provide proof of purchase or installation date for in-warranty service.

Write down the following information about your Range Hood to better help you obtain assistance or service if you should need it. You will need to know your complete model number and serial number. You can find this information on the Inspection Label, located on your appliance as shown in the Operation Manual "Requesting service".

Dealer Name_____

Address _____

Phone Number_____

Model Number _____

Serial Number _____

Purchase Number _____

After Service Division Telephone: 1-866-FUJI IND
(1-866-385-4463)

FUJIOH

Fuji Industrial USA, Inc.
16300 Christensen Rd., Ste-212 Seattle, WA 98188-3403
Telephone: 1-888-547-9880

FUJIOH

Hotte D'aspiration
MODE D'EMPLOI

MODÈL: FSR-30/FSR-36
FES-30/FES-36

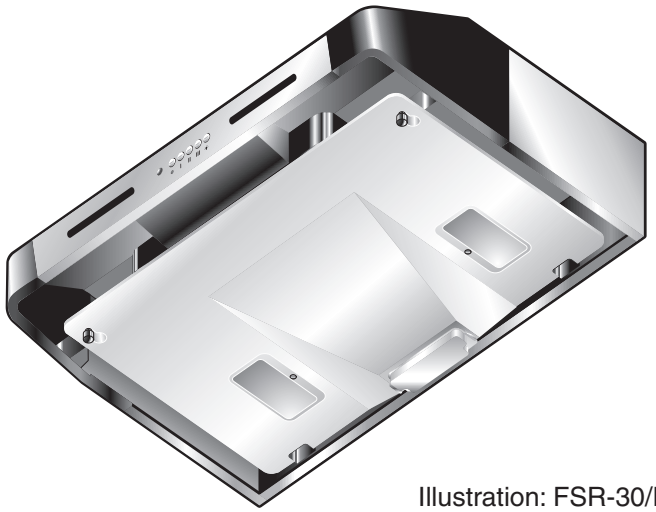


Illustration: FSR-30/FSR-36

TABLE DES MATIÈRES

Instructions de sécurité 14, 15
Nomenclature 16
Fonctionnement de la hotte d'aspiration 17
Utilisation 17
Entretien et maintenance 18
- Démontage 19
- Nettoyage 19
- Remontage 20
- Remplacement de l'ampoule 20

Recours Au Service Après-Vente 21
- Avant de faire appel au SAV 21
- Etiquette d'inspection 21

Fiche Technique 22
Schema de cablage 22
Liste des pièces 23
Garantie limitée du produit 24

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sur pour référence ultérieure.

FUJI INDUSTRIAL CO., LTD.

Fabriqué au Japon

1U02 2281

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ces instructions avant d'installer et de faire fonctionner l'appareil et utilisez celui-ci uniquement de la manière indiquée par le fabricant dans le mode d'emploi.
Les termes ci-dessous sont utilisés pour vous avertir des blessures personnelles ou des dégâts pouvant être éventuellement occasionnés.
Les avertissements ont été classifiés en trois catégories sur la base de situations potentiellement dangereuses.
Respectez les consignes de sécurité indiquées par ces symboles pour éviter les blessures, la mort et/ou les dégâts matériels.

⚠ ATTENTION:	ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer un décès ou des blessures graves.
⚠ PRÉCAUTION:	PRÉCAUTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures mineures ou légères.
PRÉCAUTION:	PRÉCAUTION sans le symbole d'avertissement, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des dégâts matériels.

⚠ ATTENTION

1. POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURES PERSONNELLES, OBSERVEZ LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES :

a) Utilisez cet appareil uniquement de la manière indiquée par le fabricant. Si vous avez des questions, contactez le fabricant.

b) Avant de réparer ou de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension sur le panneau de service et coupez le courant de rupture de service pour éviter que l'appareil ne soit remis sous tension accidentellement. Si le courant de rupture de service ne peut pas être coupé, fixez un moyen d'avertissement visible, comme une étiquette, sur le panneau de service.

2. POUR ÉVITER LA MISE À FEU DE L'HUILE SUR LA CUISINIÈRE :

a) Ne laissez jamais les unités de surface sans surveillance sur grand feu. Les débordements peuvent provoquer de la fumée et des dépôts huileux qui peuvent s'enflammer. Chauffez l'huile sur feu doux ou moyen.

b) Mettez toujours la hotte sous tension lorsque vous cuisinez à grand feu ou lorsque vous flambez un plat (par ex. Crêpes Suzette, Cerise jubilé, Steak au poivre flambé).

c) Nettoyez fréquemment les ventilateurs. La graisse ne doit pas s'accumuler sur le ventilateur ou sur le filtre.

d) Utilisez des casseroles de taille convenable. Utilisez toujours des ustensiles adaptés à la taille des éléments de surface.

3. POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES PERSONNELLES EN CAS D'INCENDIE PROVOQUÉ PAR LA MISE À FEU DE L'HUILE SUR LA CUISINIÈRE, RESPECTEZ LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES :

a) ÉTOUFFEZ LES FLAMMES avec un couvercle bien adapté, une plaque à gâteaux ou un plateau métallique et éteignez ensuite le brûleur. VEILLEZ à ÉVITER LES BRÛLURES. Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, ÉVACUEZ ET FAITES APPEL AUX SAPEURS-POMPIERS.

b) NE SAISISSEZ JAMAIS UNE CASSEROLE EN FLAMMES, vous risqueriez d'être brûlé.

c) N'UTILISEZ PAS D'EAU, y compris les chiffons ou serviettes mouillées, ceci pouvant provoquer une violente explosion de vapeur.

d) Utilisez un extincteur UNIQUEMENT si :

1) Vous possédez un extincteur de classe ABC et vous savez comment l'utiliser.
2) Le feu est petit et circonscrit à la zone où il a débuté.
3) Vous avez appelé les sapeurs-pompiers.
4) Vous pouvez lutter contre l'incendie avec une sortie derrière vous.

4. Ne placez pas de pièces électriques dans l'eau et ne vaporisez pas d'eau sur ces pièces. Ceci pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.

5. En cas de fuite de gaz potentielle, ne mettez pas l'appareil sous et hors tension, ceci pouvant provoquer une explosion de gaz.

6. Ne tentez pas de modifier ou de réparer ce produit. Adressez-vous à un personnel qualifié pour toutes les réparations, pour éviter les incendies, électrocutions ou les blessures.

⚠ PRÉCAUTION

	1. Pour ventilation générale uniquement. Ne pas utiliser pour évacuer des substances ou des vapeurs dangereuses ou explosives.
	2. Pour réduire les risques d'incendie et pour évacuer correctement l'air, veillez à conduire l'air vers l'extérieur. N'évacuez pas l'air dans des espaces comportant des murs et des plafonds ou dans les greniers, les espaces confinés ou les garages.
	3. Lisez l'étiquette des spécifications de cet appareil pour des informations et renseignements supplémentaires.
	4. Mettez l'appareil hors tension sur le panneau de service si vous comptez ne pas utiliser la hotte pendant une période prolongée. L'isolation électrique peut être endommagée si vous ne le faites pas.
	5. Fixez correctement le filtre et les autres pièces. Une fixation incorrecte peut provoquer des blessures personnelles ou des dégâts matériels.
	6. N'utilisez pas de filtre ni de couvercle de filtre vendus dans le commerce sur la pièce de filtre car cela pourrait affecter ses performances et engendrer des problèmes.
	7. Eloignez vos mains et les objets du ventilateur lorsqu'il tourne pour éviter de vous blesser ou de provoquer des dégâts.
	8. Mettez des gants de travail lorsque vous procédez aux réparations pour éviter de vous couper avec les bords des parties métalliques.

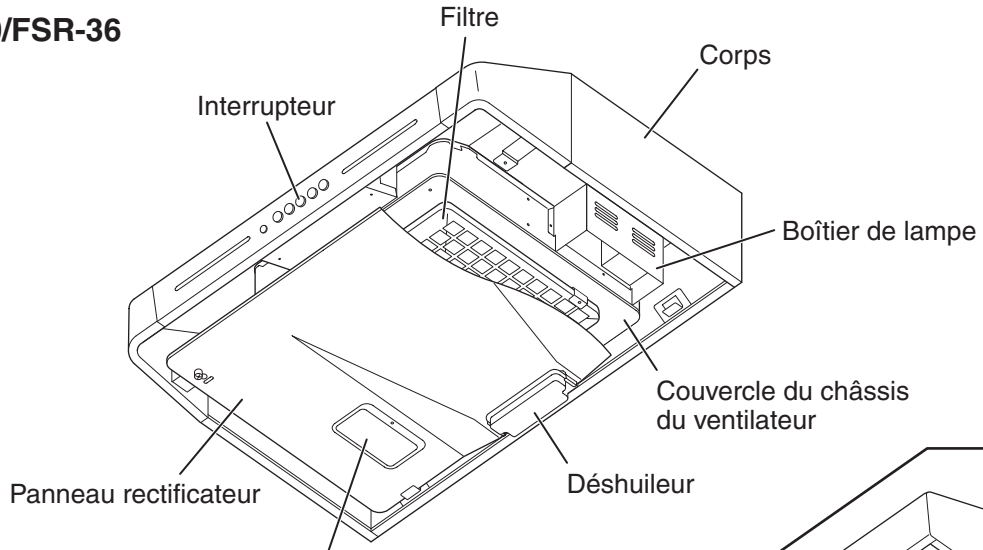
REMARQUE: *Les précautions de sécurité sont expliquées avec les pictogrammes suivants:.*

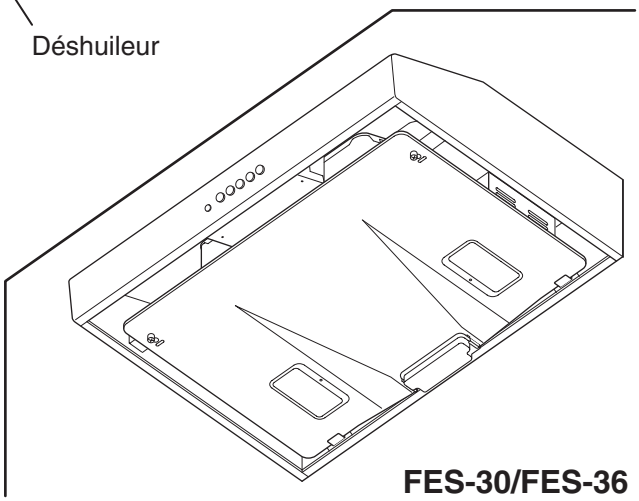
⃠ : signifie interdiction. Indique des actions qui ne doivent pas être effectuées.

● : signifie exécution forcée. Indique des actions qui doivent être exécutées.

Nomenclature

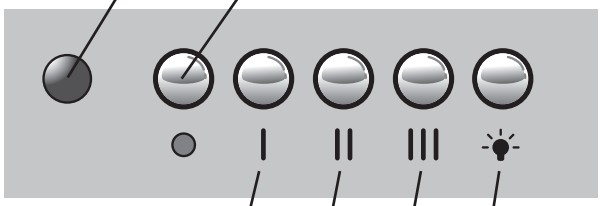
FSR-30/FSR-36





FES-30/FES-36

< Boutons de commande >



Lampe pilote ... S'allume lorsque le ventilateur fonctionne.

Bouton **d'arrêt** ... Arrête le VENTILATEUR.

Bouton **Lumière** ... ALLUME/ETEINT les lampes.

III Bouton **Haut** ... Pour les préparations dégageant beaucoup de fumée.

II Bouton **Moyen** ..... Position habituelle.

I Bouton **Bas** ..... Pour les préparations légères.

Fonctionnement de la hotte d'aspiration

La hotte d'aspiration comporte cinq boutons de commande et une lampe pilote sur le panneau avant.

1 Appuyez sur le bouton (bas, moyen ou haut) qui convient à vos besoins de cuisson. Le ventilateur se mettra à tourner.

2 Pour arrêter le ventilateur, appuyez simplement sur le bouton d'arrêt.

3 Appuyez sur le bouton Lumière si vous voulez allumer la lampe.
Pour éteindre, appuyez à nouveau sur le bouton lumière.

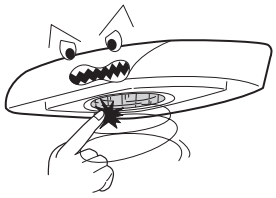
REMARQUE:
La lampe pilote ne s'allume que lorsque le ventilateur tourne.

Utilisation

Avant l'utilisation, assurez-vous que le déshuileur est fermement installé sur le panneau rectificateur.

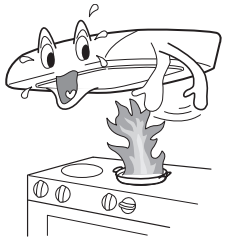
⚠ PRÉCAUTION

- Pendant la cuisson, ne touchez pas filtres ou à leurs vis. Si les filtres ne sont pas fixés correctement, ils risquent de se desserrer et de tomber.
- Ne touchez pas les lampes ou les zones périphériques lorsqu'elles sont allumées; sinon, des blessures sont possibles.



- N'utilisez pas un fourneau à gaz sans rien mettre sur les brûleurs. Sinon, la hotte d'aspiration pourrait surchauffer, ce qui pourrait l'endommager.

- Arrêtez immédiatement la hotte d'aspiration s'il se produit un feu lorsque vous cuisinez. L'intensité du feu augmentera si vous continuez à utiliser la hotte d'aspiration.

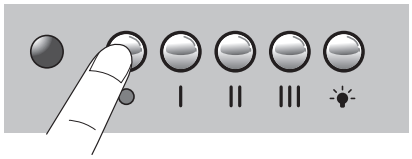


Entretien et maintenance

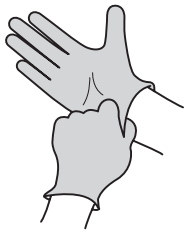
Nettoyez la hotte d'aspiration souvent (en particulier, le ou les filtres une fois par mois), car elle se salit et devient moins performante si elle n'est pas entretenue. Pour une famille de 4 à 5 personnes, et en cuisinant deux fois par jour, nettoyez le filtre une fois tous les quinze jours pour éviter la formation d'une couche de graisse, qui sera difficile à éliminer par la suite.

⚠ CAUTION

- Avant de remplacer l'ampoule ou de nettoyer la hotte d'aspiration, éteignez la lampe et mettez les boutons sur OFF, puis coupez le disjoncteur du panneau de service.



- Par mesure de sécurité, mettez des gants de travail et des lunettes de protection lorsque vous nettoyez le filtre, etc.

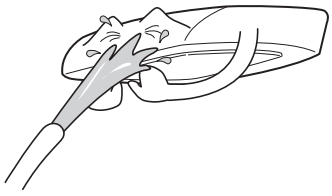


- Eloignez les autres personnes lorsque vous nettoyez pour éviter toute blessure par chute accidentelle du filtre ou éclaboussement de détergent.

- Si l'ampoule est grillée, attendez qu'elle ait refroidi avant de la retirer car sinon vous risquez de vous brûler les doigts.

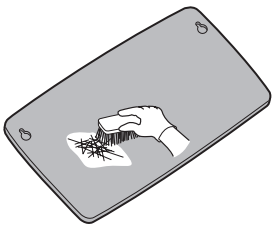
CAUTION

- N'éclaboussez pas d'eau les pièces électriques comme les boutons, les moteurs ou connecteurs. N'utilisez pas le détergent en vaporisateur sur les pièces électriques, car cela pourrait provoquer une électrocution ou endommager l'appareil.



- N'utilisez pas de solvants tels que diluant, benzine ou poudre à récurer pour nettoyer les surfaces peintes, les plaques de surface, etc., car elles pourraient perdre leur brillant ou être rayées.

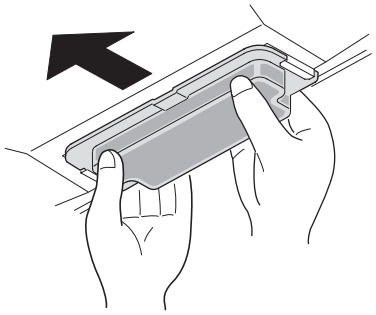
- Ne frottez pas les pièces avec une brosse dure, car cela risquerait de les endommager.



Démontage

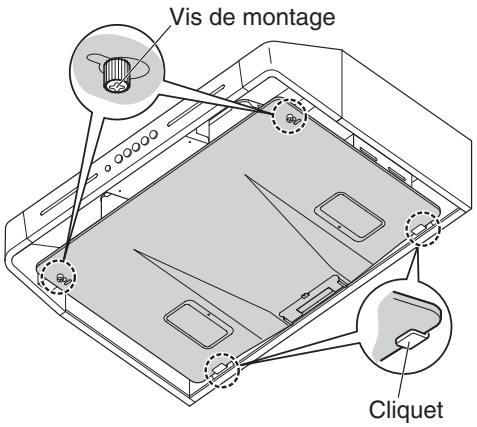
1 **Déshuileur**
Saisissez le déshuileur aux deux extrémités et tirez-le vers l'avant.

REMARQUE:
Le collecteur peut être plein d'huile, faites attention lorsque vous le retirez.

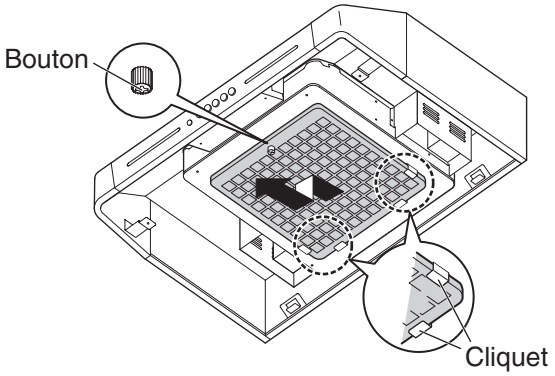


2 **Panneau rectificateur**
Desserrez les vis de montage fixant le panneau rectificateur, tirez le panneau légèrement en avant pour libérer les vis de montage des trous guides de montant et des cliquets de l'appareil.

REMARQUE:
Utilisez un tournevis si les vis sont très serrées.

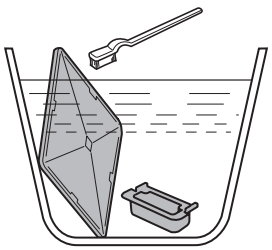


3 **Filtre**
Retirez tout d'abord le bouton fixant le filtre, puis déplacez-le dans le sens de la flèche pour le déloger des cliquets.

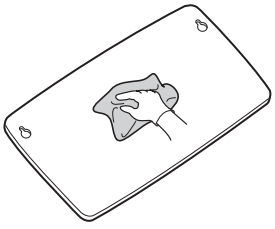


Nettoyage

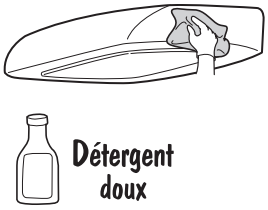
1 **Filtre et déshuileur**
Après avoir immergé le filtre et le déshuileur dans de l'eau avec un détergent neutre pendant 30 à 40 minutes, lavez-les avec une brosse à dents ou un objet similaire pour retirer la saleté.
Nettoyez le filtre fréquemment de façon à éviter toute contamination par la graisse et toute accumulation de graisse, qui sont difficiles à nettoyer.



2 **Panneau rectificateur**
Lavez le panneau rectificateur dans de l'eau tiède avec du détergent doux dissout. Après le lavage, essuyez complètement avec un chiffon sec.



3 **Corps de la hotte**
Essayez la hotte d'aspiration avec un chiffon mouillé de détergent doux. Puis éliminez l'humidité avec un chiffon sec.



Remontage

Le remontage se fait en inversant la procédure de démontage décrite dans la section "démontage".

(1) Vérifiez que le filtre est fermement fixé à la position correcte.
(2) Vérifiez l'absence de son de vibration anormal lorsque l'appareil fonctionne.

Remplacement de l'ampoule

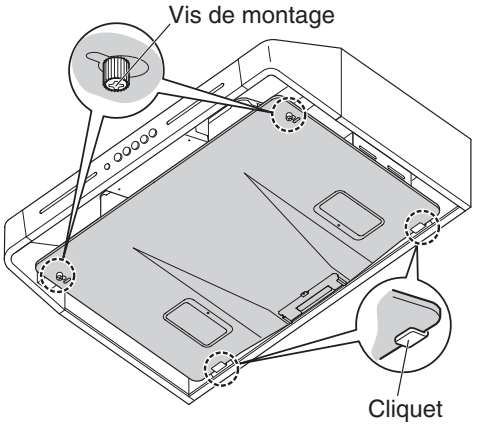
Deux ampoules fluorescentes compactes de 13 watts (non fournies) peuvent être installées dans cette hotte d'aspiration.

Achetez deux ampoules fluorescentes compactes (Minitwist, E26, 120 V, 13W).

Les ampoules suivantes sont recommandées pour cette hotte d'aspiration.
- SYLVANIA CF13EL/MICRO 120 V, 13 W

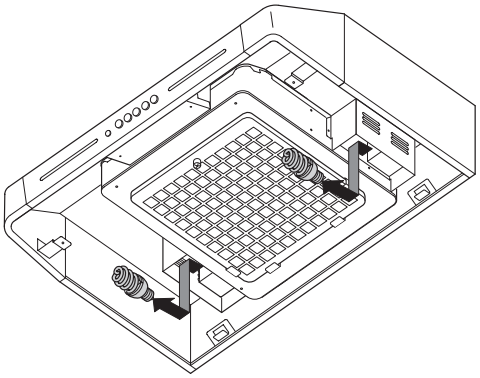
1 Retirez le panneau rectificateur (reportez-vous en page 19 “Démontage”).

REMARQUE:
Faites attention lorsque vous retirez le panneau car il peut comporter une couche de graisse.



2 Remplacez l'ampoule par une neuve.

3 Serrez les deux vis fermement après avoir remis le Panneau rectificateur en place.



Recours Au Service Après-Vente

Avant de faire appel au SAV

Avant de faire appel au SAV, procédez vous-même aux vérifications suivantes pour les problèmes ordinaires.

Situation	*Vérification*
La hotte d'aspiration ne fonctionne pas.	L'interrupteur du panneau de service est-il sur Marche?
La hotte d'aspiration est plus bruyante que d'habitude ou elle vibre.	Le filtre est-il sali par la graisse?

REMARQUE:

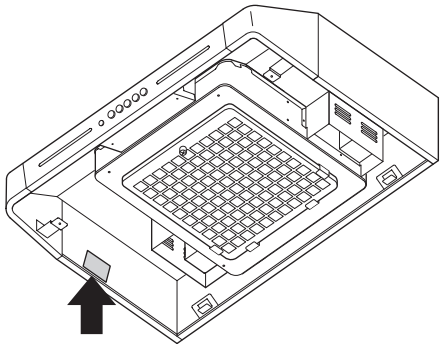
- *Les pièces de service sont conservées chez le fabricant au minimum six ans après la fin de production du modèle.*
- *Vous pouvez demander indirectement une réparation en contactant le revendeur qui vous a vendu la hotte d'aspiration.*
- *Si la hotte d'aspiration ne fonctionne toujours pas correctement même après avoir vérifié les problèmes ordinaires, veuillez vous adresser à Fuji Industrial USA, Inc. (FIU).*

Fuji Industrial USA, Inc. *16300 Christensen Rd., Ste 212*
Seattle WA 98188-3403
Téléphone: 1-888-547-9880
Service après-vente Téléphone: 1-866-FUJI IND
(1-866-385-4463)

a. Produit ---------- Hotte d'aspiration
b. Numéro de modèle ---------- FSR-30/FSR-36/FES-30/FES-36
c. Date d'achat
d. Quel est le problème?
e. Nom du propriétaire
f. Numéro de téléphone du propriétaire
g. Date suggérée pour la visite du réparateur

Etiquette d'inspection

Le numéro de modèle est indiqué sur l'étiquette d'inspection, qui est fixée sur le couvercle du châssis du ventilateur de la hotte d'aspiration.



Fiche Technique

Reportez-vous au tableau suivant.

■ Pour une évacuation verticale ronde de 7"

Modèle	Tension (V)	Fréquence (Hz)	Vitesse	Consommation électrique (W)	Flux d'air (CFM) (0 en wg)	Flux d'air (CFM) (0.1 en wg)	Niveau de bruit (Sone)
FSR-30/36 FES-30/36	120	60	Hi	125	230	210	7.0
			Med	100	190	160	4.5
			Low	75	130	120	1.5

■ Pour une évacuation verticale de 3-¼"×10"

Modèle	Tension (V)	Fréquence (Hz)	Vitesse	Consommation électrique (W)	Flux d'air (CFM) (0 en wg)	Flux d'air (CFM) (0.1 en wg)	Niveau de bruit (Sone)
FSR-30/36 FES-30/36	120	60	Hi	125	240	210	6.5
			Med	100	200	160	4.5
			Low	75	130	130	1.5

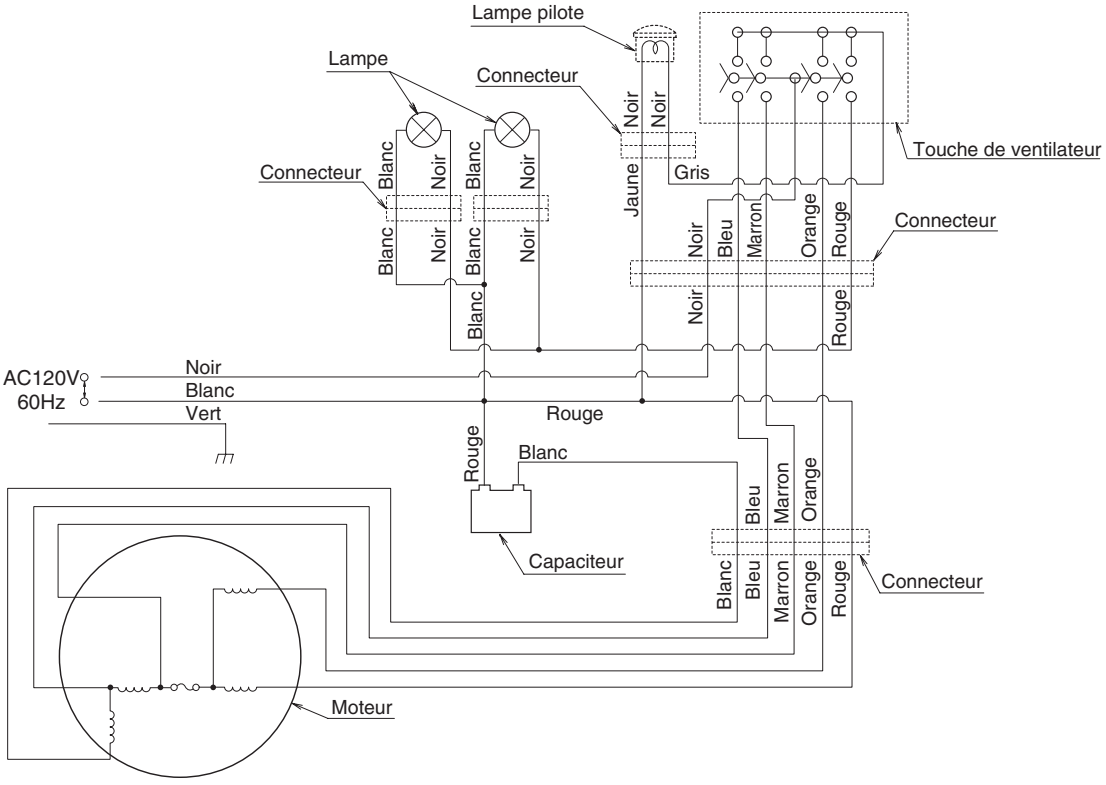
■ Pour une évacuation horizontale de 3-¼"×10"

Modèle	Tension (V)	Fréquence (Hz)	Vitesse	Consommation électrique (W)	Flux d'air (CFM) (0 en wg)	Flux d'air (CFM) (0.1 en wg)	Niveau de bruit (Sone)
FSR-30/36 FES-30/36	120	60	Hi	125	270	240	6.5
			Med	100	210	180	4.5
			Low	75	150	140	2.0

REMARQUE:

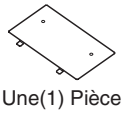
FUJI INDUSTRIAL CO., LTD. a mesuré le débit d'air selon HVI-916 et les niveaux de bruit selon HVI-915.

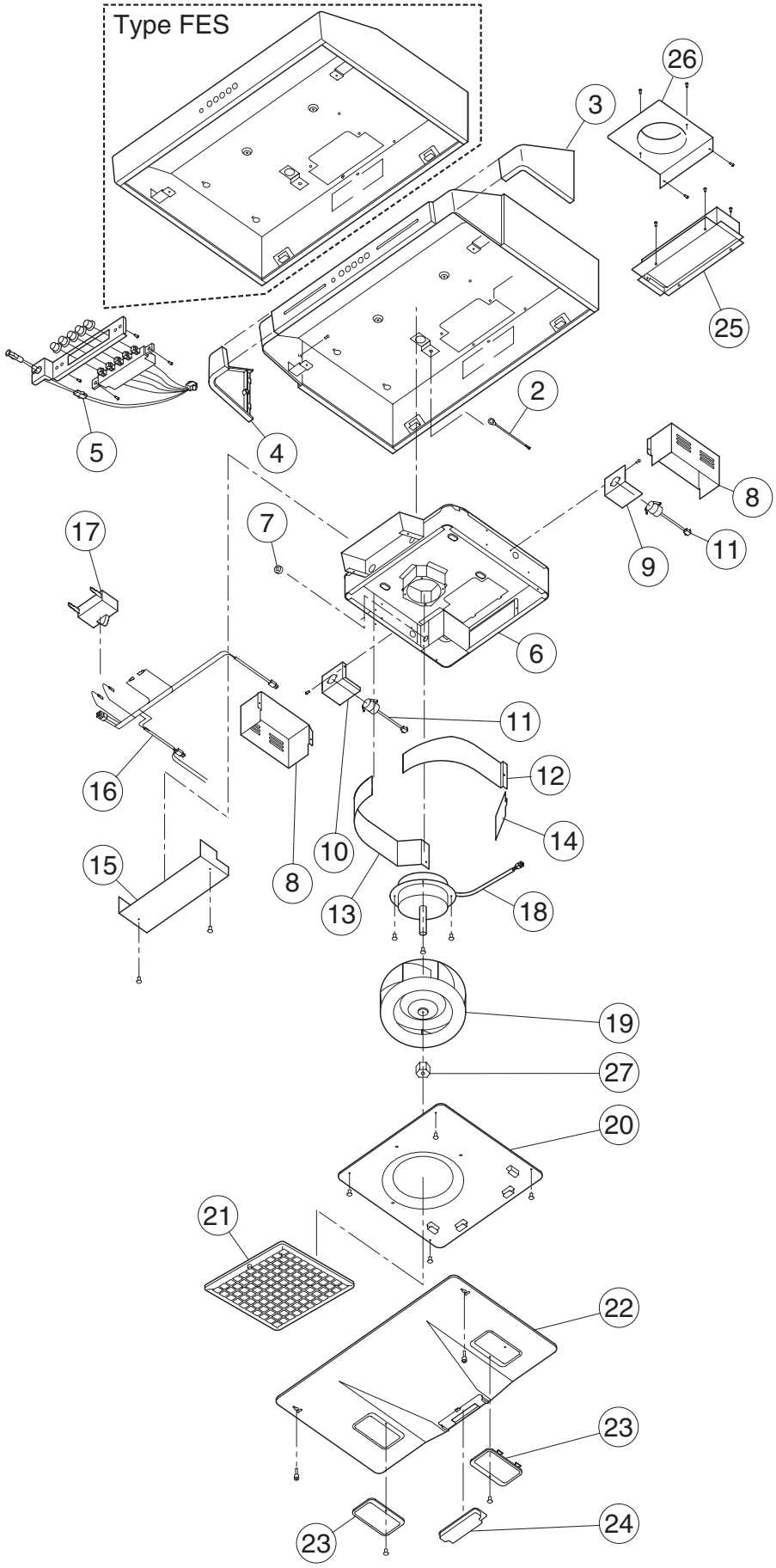
Schema de cablage



Liste des pièces

No	Composant/Pièce
1	Fixation
2	Fil de mise à la terre
3	Cornière (D)
4	Cornière (G)
5	Ensemble des interrupteurs
6	Châssis du ventilateur
7	Détente
8	Boîtier de lampe
9	Douille de lampe (D)
10	Douille de lampe (G)
11	Unité de câblage de la lampe
12	Guide du ventilateur (D)
13	Guide du ventilateur (G)
14	Guide du ventilateur (Arrière)
15	Cache du câblage des interrupteurs
16	Unité de câblage du connecteur
17	Capaciteur
18	Moteur
19	Ventilateur
20	Couvercle du châssis du ventilateur
21	Filtre
22	Panneau rectificateur, pour hotte 30" Panneau rectificateur, pour hotte 36"
23	Cache de lampe
24	Déshuileur
25	Connecteur de conduite (type carré)
26	Connecteur de conduite (type rond)
27	Écrou

Pièces de fixation	
Nom des pièces	Schéma
Vis de bois à collerette	Six(6) Pièces
Vis	Quatre(4) Pièces
Ruban souple	Une(1) Pièce
Plaque de couvercle	 Une(1) Pièce



Garantie limitée du produit

La garantie du produit Fujioh est destinée à l'acheteur d'origine (consommateur) de ses produits et n'est pas transférable. Fujioh garantit que ses produits sont exempts de défauts de matériels ou de main d'oeuvre pendant une periode de trois ans à partir de la date d'achat. IL N'Y A PAS D'AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS MAIS SANS SE LIMITER À DES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIABILITÉ OU DE CONVENANCE À UN OBJECTIF PARTICULIER.

Pendant cette période de garantie de trois ans, Fujioh réparera ou remplacera, selon son gré et gracieusement, tout produit ou pièce considérée comme défectueux pour l'usage et le service normal.

Cette garantie ne couvre pas : (1) la maintenance et les réparations normales; ou (2) tous les produits ou pièces qui ont été soumis à des utilisations erronées, des négligences, des accidents, un entretien ou des réparations inadéquates, une installation défectueuse ou une installation non conforme aux instructions recommandées. (3) ampoules.

La durée de toute garantie implicite est également limitée à une période de trois ans comme spécifié cidessus pour la garantie explicite. Dans ce cas, les limites indiquées ci-dessus peuvent ne s'appliquer pour vous.

L'OBLIGATION DE FUJIOH DE RÉPARER OU DE REMPLACER LE PRODUIT OU LES PIÉCES, À SON GRÉ, CONSTITUERA LE RECOURS UNIQUE ET EXCLUSIF DE L'ACHETEUR SOUS CETTE GARANTIE. FUJIOH NE SERA PAS TENU POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS, FORTUITS, CONSÉQUENTS OU SPÉCIAUX PROVENANT DE OU EN RELATION AVEC L'UTILISATION OU LES PERFORMANCES DE CE PRODUIT. Certains états ne permettent pas l'exclusion des dommages fortuits ou conséquents. Dans ce cas, les limites indiquées ci-dessus ne peuvent pas s'appliquer pour vous.

La présente garantie donne à l'acheteur initial (consommateur) des droits légaux spécifiques et également d'autres droits qui peuvent varier selon les états. Cette garantie annule toutes les garanties précédentes.

Pour être habilité au service de garantie, tout d'abord: (1) avertissez Fujioh à l'adresse indiquée ci-dessous ou téléphonez au: 1-888-547-9880; (2) indiquez le numéro de modèle et le numéro d'identification de la pièce; (3) décrivez la nature du défaut du produit ou de la pièce. Au moment où le service de garantie est nécessaire, une preuve d'achat et la marque indiquant la date de l'achat initial devront être présentées.

Conservez cette brochure avec votre reçu à des fins de référence ultérieure. Vous devrez fournir un justificatif d'achat ou de la date d'installation lorsque vous voudrez faire jouer la garantie.

Ecrivez les informations suivantes relatives à votre hotte d'aspiration pour nous permettre de vous offrir la meilleure assistance et le meilleur service possibles. Vous devez connaître le numéro de modèle et le numéro de série en entier. Ils figurent sur l'étiquette d'inspection, qui se trouve sur l'appareil à l'endroit indiqué à la section "Recours Au Service Après-Vente" dans le mode d'emploi.

Nom du magasin d'achat _____

Adresse _____

Numéro de téléphone _____

Numéro de modèle _____

Numéro de série _____

Numéro d'achat _____

Service après-vente Téléphone: 1-866-FUJI IND
(1-866-385-4463)

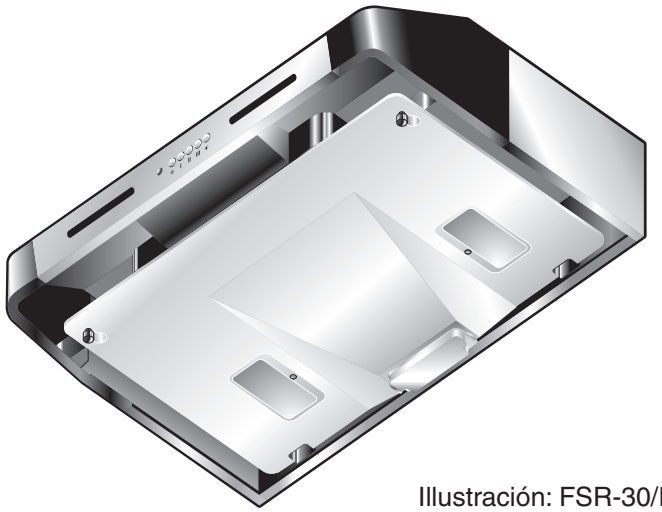
FUJIOH

Fuji Industrial USA, Inc.
16300 Christensen Rd., Ste-212 Seattle, WA 98188-3403
Téléphone: 1-888-547-9880

FUJIOH

Campana Extractora
MANUAL DE OPERACION

MODELO: FSR-30/FSR-36
FES-30/FES-36



Illustración: FSR-30/FSR-36

INDICE

Instrucciones de seguridad 26, 27
Nombre de piezas 28
Operación de la campana extractora 29
Modo de empleo 29
Cuidado y mantenimiento 30
- Desarme 31
- Limpieza 31
- Rearmado 32
- Reemplazo de bombillas 32

Solicitud de reparacion 33
- Antes de solicitar el servicio de reparación 33
- Etiqueta de inspección 33

Especificaciones 34
Diagrama del circuito 34
Lista de piezas 35
Garantía Limitada del Producto 36

LEA Y CONSERVE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.
Mantenga este manual en un lugar apropiado para futuras consultas.

FUJI INDUSTRIAL CO., LTD.
Fabricada en Japón

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de proceder a la instalación y operación de la campana extractora, sírvase leer cuidadosamente estas instrucciones y utilice este producto únicamente de la manera descrita por el fabricante en este manual.
Los símbolos mostrados a continuación se utilizan para indicar riesgos potenciales de lesión personal y daños materiales.
Hay tres clasificaciones de riesgo basadas en situaciones potencialmente peligrosas.
Siga todas las instrucciones de seguridad que muestran estos símbolos para evitar cualquier posibilidad de lesión, muerte y/o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA:	ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar muerte o lesiones graves.
⚠ PRECAUCION:	PRECAUCION indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar lesiones leves o moderadas.
PRECAUCION:	PRECAUCION sin el signo de exclamación indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

1. PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELECTRICA, O LESIONES PERSONALES, SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:

a) Utilice esta unidad sólo de la manera indicada por el fabricante. Para cualquier consulta, póngase en contacto con el fabricante.

b) Antes de reparar o limpiar la unidad, apáguela usando el panel de servicio y deje trabados los medios de desconexión de servicio para prevenir la conexión accidental de la alimentación de electricidad. Cuando no se puede trabar los medios de desconexión de servicio, sujete firmemente una señal de alarma que sea visible, tal como una etiqueta, al panel de servicio.

2. PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO DE GRASA EN LA SUPERFICIE DE LA COCINA:

a) Nunca deje desatendido algún utensilio de cocina sobre las hornillas calentando a fuego fuerte. El sobrecalentamiento puede causar humo y derrame de grasa que, a su vez, podría encenderse. Caliente el aceite lentamente a fuego lento o medio.

b) Encienda siempre la campana extractora cuando cocine a fuego fuerte o flamee alguna comida (por ejemplo, crepes suzette, cerezas jubilee, y ternera flameada con pimienta en grano).

c) Limpie con frecuencia el ventilador. No permita que la grasa se acumule en el ventilador o en el filtro.

d) Use ollas del tamaño adecuado. Utilice siempre utensilios de cocina adecuados para el tamaño de la hornilla que se emplee.

3. PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESION PERSONAL EN CASO DE INCENDIO DE GRASA EN LA SUPERFICIE DE LA COCINA, SIGA LAS SIGUIENTES INDICACIONES:

a) SOFOQUE EL FUEGO cubriendo la sartén con una tapa que se ajuste bien a la misma o con una bandeja metálica, y luego apague la hornilla. TENGA CUIDADO DE NO QUEMARSE. Si las llamas no se apagan inmediatamente, EVACUE EL LUGAR Y LLAME A LA ESTACION DE BOMBEROS.

b) NUNCA LEVANTE UNA SARTEN EN LLAMAS - Puede quemarse.

c) NUNCA UTILICE AGUA, ni paños o toallas de para limpieza húmedos – ya que provocará una violenta explosión de vapor.

d) Utilice un extintor de incendios SOLO si:

1) Tiene un extintor de la categoría ABC, y sabe cómo usarlo.
2) El fuego es pequeño y no se ha propagado.
3) Se ha comunicado con la estación de bomberos.
4) Puede luchar con el fuego teniendo una salida a sus espaldas.

4. No deje ninguna pieza eléctrica en el agua, ni rocíe agua sobre la misma. Tal situación podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

5. En caso de una fuga de gas potencial, no encienda y apague la unidad, ya que esto podría causar una explosión de gas.

6. No trate de modificar o reparar este producto. Encargue todos los servicios de mantenimiento o reparación al personal competente, o de lo contrario, podría provocar un incendio, descarga eléctrica o lesiones.

⚠ PRECAUCION

	1. Sólo para Usos de Ventilación General. No debe usarse para extraer material o vapores peligrosos o explosivos.
	2. Para reducir el riesgo de incendio y para extraer el aire de manera efectiva, asegúrese de dirigir el aire al exterior a través de un conducto. No dirija el aire extraido hacia lugares que se encuentren dentro de paredes, techados o hacia áticos, espacios angostos o garajes.
	3. Lea el rótulo de especificaciones de este producto para mayor información y requerimientos.
	4. Apague el interruptor del panel de servicio cuando no vaya a utilizar la campana extractora durante un período prolongado. De no ser así, al aislamiento eléctrico se puede dañar.
	5. Sujete firmemente el filtro y las otras piezas. Una colocación incorrecta de los mismos puede provocar lesiones personales o daños materiales.
	6. No utilice filtros ni cubiertas de filtros a la venta en el mercado en la parte del filtro ya que afectaria su rendimiento y podria causar problemas.
	7. Mantenga sus manos y otros objetos alejados del ventilador cuando éste se encuentre en movimiento. De lo contrario, puede provocar lesiones personales o daños materiales.
	8. Para proteger sus manos de los bordes metálicos, asegúrese de usar guantes durante el mantenimiento.

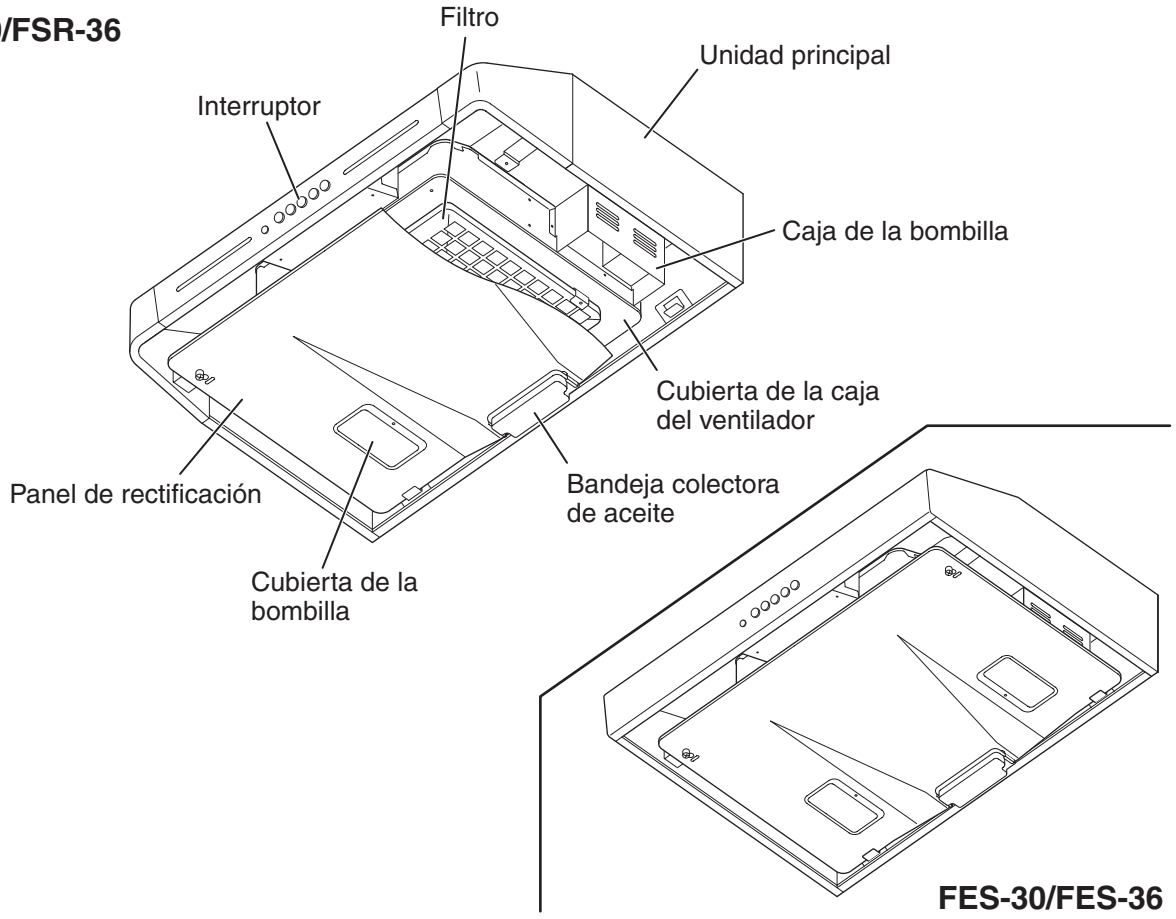
NOTA:
Las instrucciones de seguridad se explican con los siguientes símbolos pictográficos.

⃠ : Significa prohibido. Indica acciones, si hubiesen, que no deben realizarse.

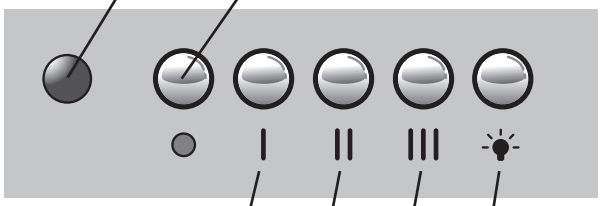
● : Significa ejecución forzada. Indica acciones, si hubiesen, que deben realizarse.

Nombre de piezas

FSR-30/FSR-36



< Botones de control >



Luz piloto .... Se enciende cuando el VENTILADOR está en operación.

Botón **OFF** ..... Operación de parada del VENTILADOR.

Botón **LUZ** ..... Enciende/apaga las luces.

Botón **HIGH** .... Para cocinar comida pesada (mucho humo).

Botón **MEDIUM** ..... Posición habitual.

Botón **LOW** ..... Para cocinar comida ligera.

Operación de la campana extractora

La campana extractora tiene cinco botones de control y una luz piloto en su panel frontal.

1 Presione uno de los botones (Baja, Media, o Alta) según sea necesario. El ventilador comenzará a funcionar.

2 Para detener el ventilador, presione el botón OFF.

3 Presione el botón de LUZ si desea encender la luz.
Para apagar, vuelva a presionar el botón LUZ.

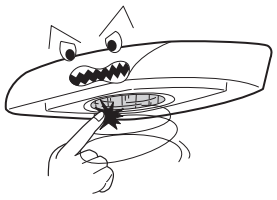
NOTA:
La luz piloto se enciende sólo cuando el ventilador se encuentra en movimiento.

Modo de empleo

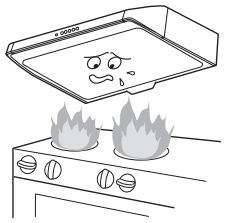
Antes de la operación, asegúrese que la bandeja colectora de aceite esté firmemente instalada en el panel de rectificación.

⚠ PRECAUCION

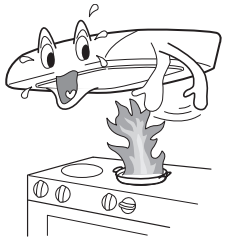
- Durante el cocinado, no toque los filtros ni sus tornillos. Si los filtros están incorrectamente fijados, pueden desprenderse y caer.
- No toque las lámparas ni las áreas circundantes cuando estén encendidas, ya que podría quemarse.



- No utilice un hornillo sin nada sobre los quemadores. De lo contrario la campana extractora podría recalentarse y causar daños en la unidad.



- Si se produce fuego durante el cocinado, pare inmediatamente la operación de la campana extractora. La operación continua de la campana extractora podría intensificar el fuego.

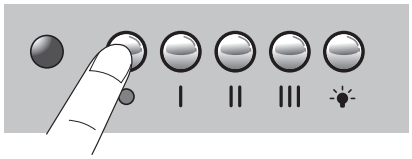


Cuidado y mantenimiento

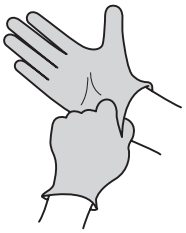
Limpie a menudo la campana extractora (especialmente, limpie el filtro una vez al mes) cuando se ensucie, ya que el funcionamiento podría deteriorarse si se dejase sucia. Para una familia de 4 o 5 personas, y cocinando dos veces al día, limpie el filtro cada dos semanas para evitar que se acumule grada, que resultaría difícil de limpiar.

⚠ PRECAUCION

- Antes de reemplazar una bombilla o de limpiar la campana extractora, cerciórese de poner los interruptores de las bombillas en la posición OFF, y después abra el disyuntor del panel de servicio.



- Por seguridad, asegúrese de usar siempre guantes de trabajo y gafas protectoras cuando realice la limpieza del filtro, etc.

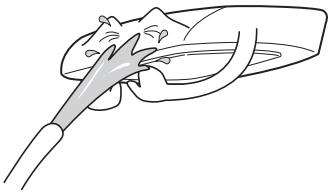


- Cuando limpie haga que los demás se mantengan a una distancia segura para evitar lesiones por la caída inesperada del filtro o la salpicadura de detergente.

- Si se quema la bombilla, espere hasta que se enfríe antes de retirarla, para evitar quemaduras en la mano.

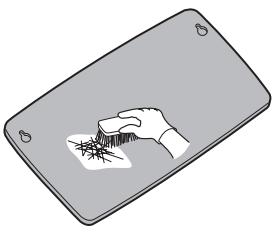
PRECAUCION

- No salpique agua en las partes eléctricas como los interruptores, motores, o conectores.
  No utilice ningún detergente de tipo rociador para limpiar las partes eléctricas. Esto podría causar descargas eléctricas o dañar la unidad.



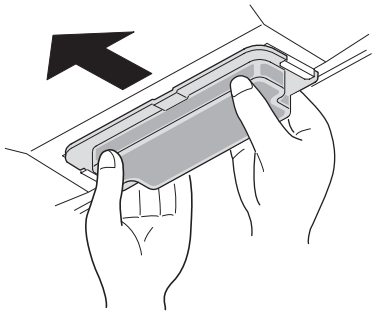
- No utilice disolventes como diluyente de pintura, bencina, ni polvo abrillantador para limpiar las superficies pintadas, las placas frontales, etc., ya que podría deslustrarlas o rayarlas.

- No lave con ningún tipo de cepillo duro ya que podría provocar daños.



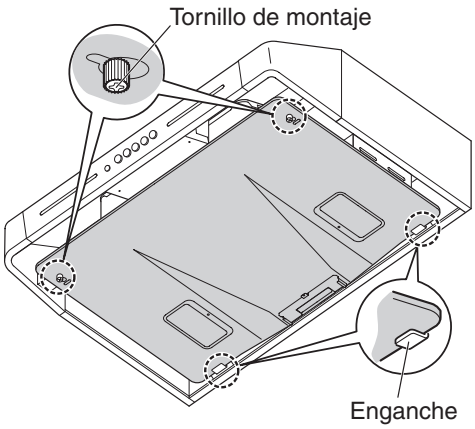
Desarme

1 **Bandeja colectora de aceite**
Sostenga la bandeja colectora de aceite por ambos extremos y deslícela hacia adelante.



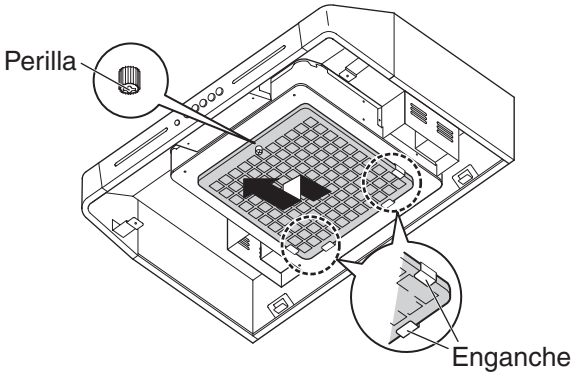
NOTA:
La bandeja puede estar llena de aceite, por lo cual debe tener cuidado al retirarla.

2 **Panel de rectificación**
Afloje los tornillos de montaje que fijan el panel de rectificación, tire ligeramente del panel de rectificación hacia adelante para liberar los tornillos de montaje de los orificios guía de montaje y los enganches del cuerpo.



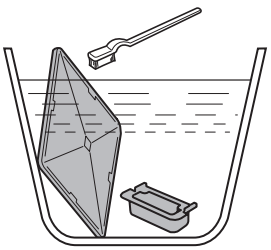
NOTA:
Use un destornillador si están muy ajustados.

3 **Filtro**
En primer lugar, retire la perilla que fija el filtro, luego deslice el filtro en el sentido de la flecha para desengancharlo de los enganches.

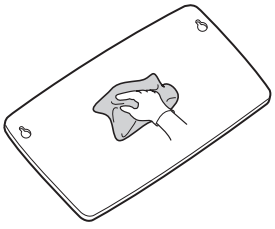


Limpieza

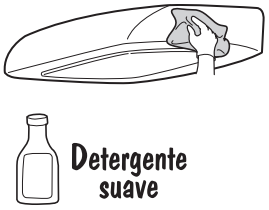
1 **Filtro y bandeja colectora de aceite**
Después de haber sumergido el filtro y la bandeja colectora de aceite en agua con detergente suave durante 30 a 40 minutos, lávelos con un cepillo de dientes u otro objeto similar para eliminar la suciedad. Limpie el filtro con frecuencia para evitar la contaminación y la acumulación de grasa, porque es difícil de limpiar.



2 **Panel de rectificación**
Lave el panel de rectificación en agua cálida con un detergente suave disuelto. Después de lavar, frote completamente con un paño seco.



3 **Unidad principal de la campana extractora**
Limpie el cuerpo de la campana extractora con un paño humedecido en detergente suave. Después, seque la humedad con un paño seco.



Rearmado

El reensamblaje de realiza siguiendo el procedimiento de desmontaje en sentido inverso al descrito en “Desarme”.

(1) Cerciórese de que el filtro esté fijado firmemente en la posición apropiada.
(2) Cerciórese de que no haya sonido de vibración anormal cuando el extractor esté en funcionamiento.

Reemplazo de bombillas

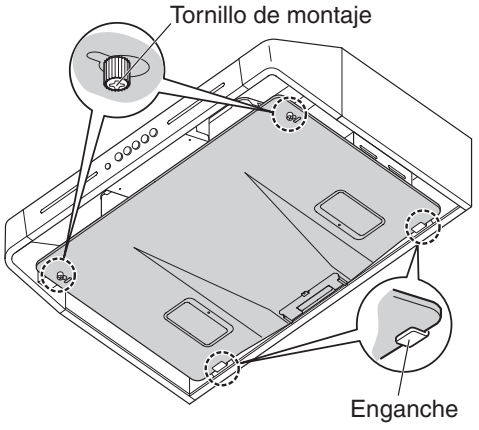
En esta campana extractora podrán instalarse dos bombillas de 13 vatios (no suministradas).

Las bombillas que tendrá que adquirir son dos bombillas fluorescentes compactas (Minitwist, E26, 120V, 13W).

Para esta campana extractora se recomiendan las bombillas siguientes.
- SYLVANIA CF13EL/MICRO 120 V, 13 W

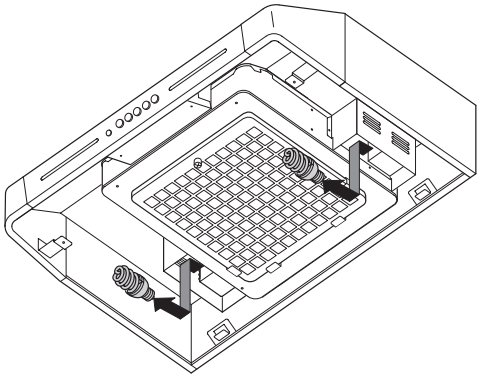
1 Retire el panel deflector de rectificación (Consulte la página 31 “Desarme”).

NOTA:
Tenga cuidado al retirar el panel ya que puede acumularse grasa.



2 Reemplace la bombilla de luz por una nueva.

3 Ajuste firmemente los dos tornillos después de rearmar el panel de rectificación.



Solicitud de reparacion

Antes de solicitar el servicio de reparación

Antes de solicitar el servicio de reparación, realice las comprobaciones siguientes de errores comunes.

Situación	*Comprobación*
La campana extractora no funciona.	¿Está en la posición ON el interruptor de alimentación de corriente del panel de servicio?
La campana extractora hace mas ruido que lo normal o vibra.	¿Está el filtro contaminado con grasa?

NOTA:

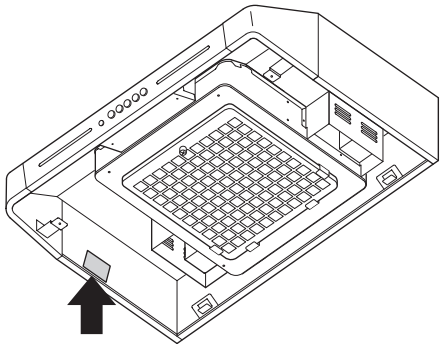
- *El fabricante conservará las piezas de repuesto durante un período máximo de seis años después del cese de la producción de este modelo.*
- *Puede solicitar el servicio de reparación a través del establecimiento donde usted adquirió este producto.*
- *Si la campana extractora no funciona normalmente después de la comprobación de los errores comunes, sírvase brindar la siguiente información a Fuji Industrial USA, Inc. (FIU).*

Fuji Industrial USA, Inc. *16300 Christensen Rd., Ste 212*
Seattle WA 98188-3403
Teléfono: 1-888-547-9880
División de servicio postventa Teléfono: 1-866-FUJI IND
(1-866-385-4463)

a. Producto---------- Campana extractora
b. Número de modelo ---------- FSR-30/FSR-36/FES-30/FES-36
c. Fecha de adquisición
d. ¿Cuál es el problema?
e. Domicilio del propietario
f. Número telefónico del propietario
g. Fecha propuesta para la visita del personal de servicio

Etiqueta de inspección

El número de modelo está indicado en la etiqueta de inspección adherido a la cubierta del ventilador de la campana extractora.



Especificaciones

Consulte la siguiente tabla.

■ En caso de descarga vertical redonda de 7"

Modelo	Voltaje (V)	Frecuencia (Hz)	Velocidad	Consumo de energía (W)	Flujo de aire (CFM) (0 en peso)	Flujo de aire (CFM) (0.1 en peso)	Nivel de sonido (Sone)
FSR-30/36 FES-30/36	120	60	Hi	125	230	210	7.0
			Med	100	190	160	4.5
			Low	75	130	120	1.5

■ En caso de descarga vertical de 3-¼" × 10"

Modelo	Voltaje (V)	Frecuencia (Hz)	Velocidad	Consumo de energía (W)	Flujo de aire (CFM) (0 en peso)	Flujo de aire (CFM) (0.1 en peso)	Nivel de sonido (Sone)
FSR-30/36 FES-30/36	120	60	Hi	125	240	210	6.5
			Med	100	200	160	4.5
			Low	75	130	130	1.5

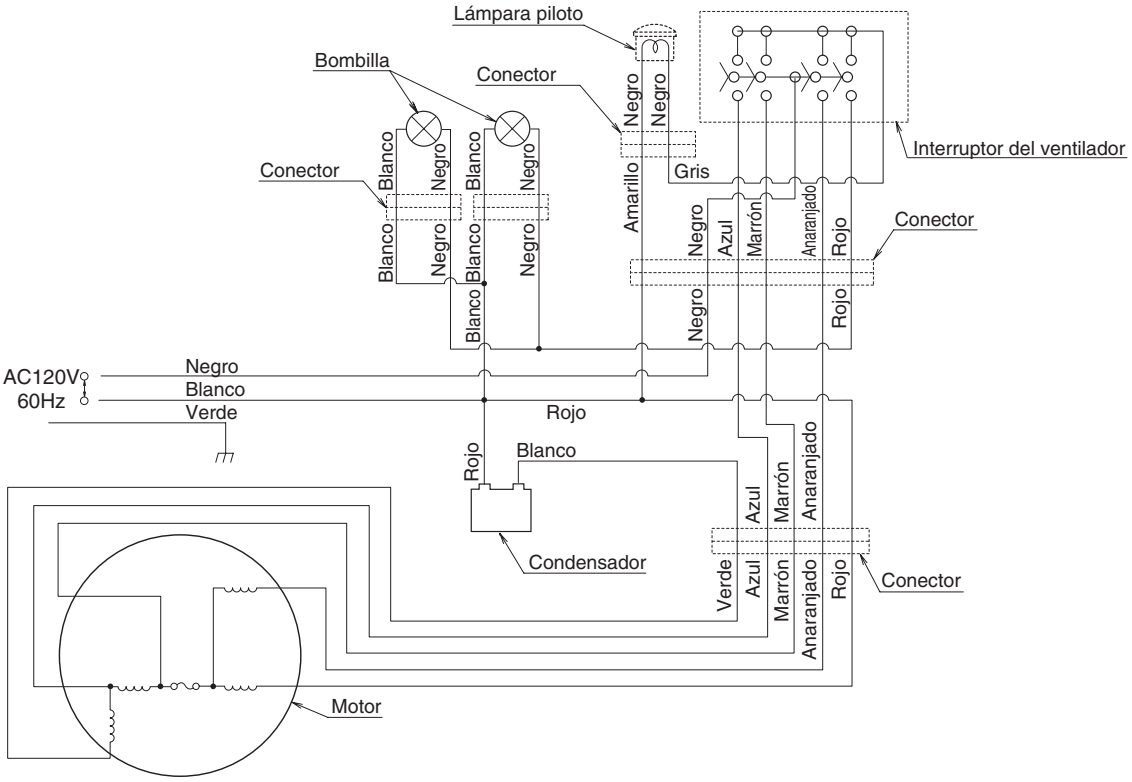
■ En caso de descarga horizontal de 3-¼" × 10"

Modelo	Voltaje (V)	Frecuencia (Hz)	Velocidad	Consumo de energía (W)	Flujo de aire (CFM) (0 en peso)	Flujo de aire (CFM) (0.1 en peso)	Nivel de sonido (Sone)
FSR-30/36 FES-30/36	120	60	Hi	125	270	240	6.5
			Med	100	210	180	4.5
			Low	75	150	140	2.0

NOTA:

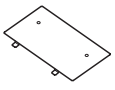
FUJI INDUSTRIAL CO., LTD. ha medido el flujo de aire bajo HVI-916 y los niveles de sonido bajo HVI-915.

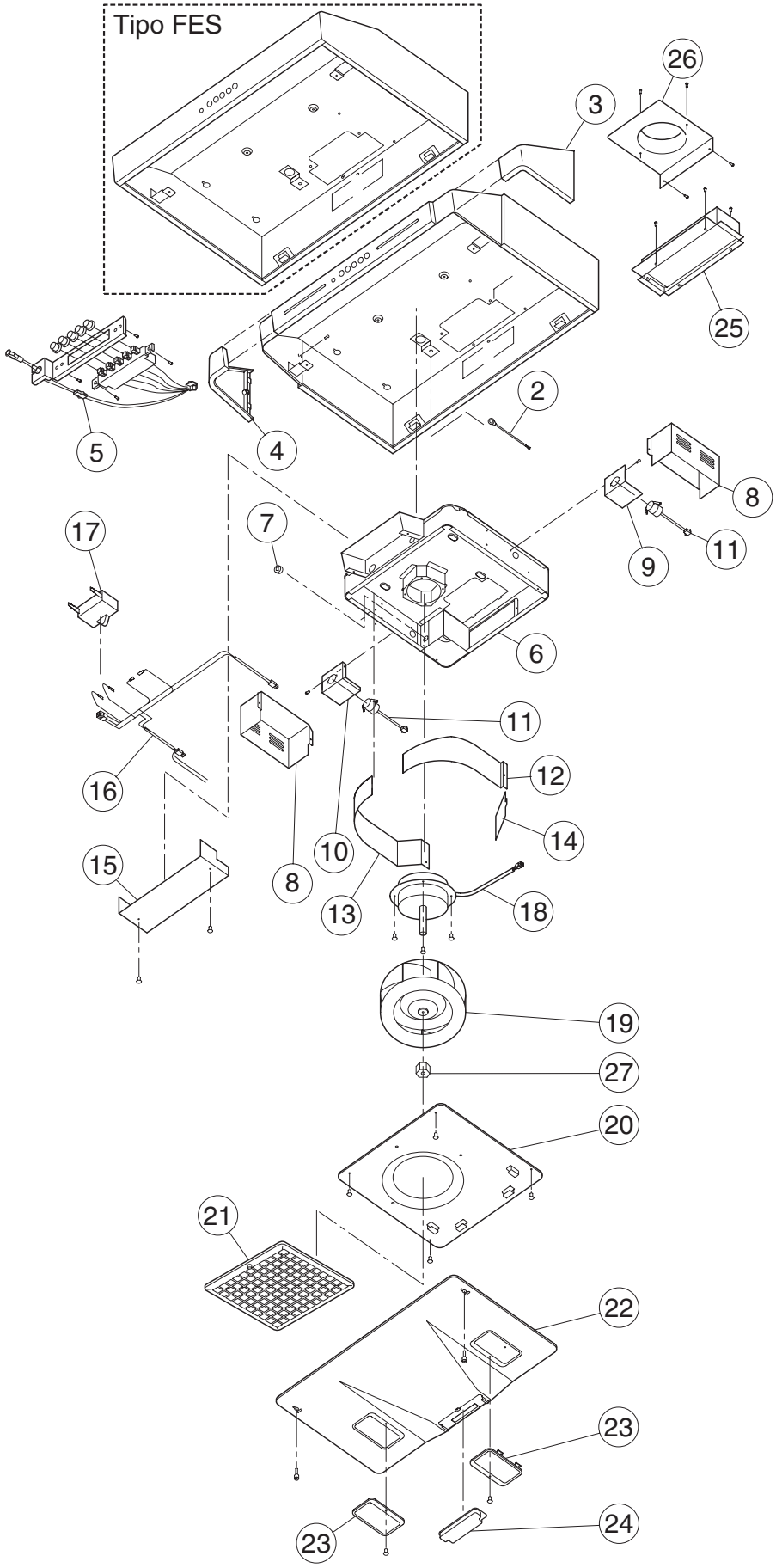
Diagrama del circuito



Lista de piezas

No	Componente/Pieza
1	Accesorios
2	Alambre de tierra
3	Tapa de esquina (Der.)
4	Tapa de esquina (Izq.)
5	Unidad del interruptor
6	Caja del ventilador
7	Protector de tirones
8	Caja de la bombilla
9	Montura del receptáculo de bombilla (Der.)
10	Montura del receptáculo de bombilla (Izq.)
11	Alambre de bombilla
12	Guía del ventilador (Der.)
13	Guía del ventilador (Izq.)
14	Guía del ventilador (trasera)
15	Cubierta del alambre de interruptor
16	Alambre del conector
17	Condensador
18	Motor
19	Ventilador
20	Cubierta de la caja del ventilador
21	Filtro
22	Panel de rectificación, para extractor de 30" Panel de rectificación, para extractor de 36"
23	Cubierta de bombilla
24	Bandeja colectora de aceite
25	Junta del conducto (Tipo rectangular)
25	Junta del conducto (Tipo redondo)
26	Tuerca

Accesorio	
Nombre de piezas	Figura
Tornillo de madera con arandela	Seis (6) piezas
Tornillo	Cuatro (4) piezas
Soft Tape	Una (1) pieza
Cover Plate	 Una (1) pieza



Garantía Limitada del Producto

La garantía del producto Fujioh se extiende sólo al comprador original (consumidor) del producto y no es transferible. Fujioh garantiza que su producto no tendrá defectos en cuanto a los materiales o mano de obra durante un período de tres años a partir de la fecha de la adquisición del producto. NO HAY OTRAS GARANTIAS, EXPLICITAS O IMPLICADAS, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADAS A, GARANTIAS IMPLICADAS DE COMERCIABILIDAD O ADAPTACION PARA UN PROPOSITO PARTICULAR.

Durante el período de garantía de tresde estado a es años, Fujioh, a su criterio, reparará o reemplazará, de manera gratuita, el producto o la pieza que se haya averiado durante el uso normal del producto.

Esta garantía no cubrirá: (1) Mantenimiento y servicio normales; o (2) Avería del producto o pieza por uso incorrecto, negligencia, accidente, mantenimiento o reparación inadecuado, instalación defectuosa o instalación que no esté de acuerdo con las instrucciones de instalación (3) Bombillas de luz.

El período de cualquier garantía implicada está también limitado a tres años, tal como se especificó arriba para la garantía explícita. En tal caso, es posible que la limitación antes mencionada no se aplique a su caso.

LA OBLIGACION DE FUJIOH DE REPARAR O REEMPLAZAR EL PRODUCTO O LAS PIEZAS, AL CRITERIO DE FUJIOH, SE LIMITARA A LO ESPECIFICADO EN ESTA GARANTIA. FUJIOH NO SE RESPONSABILIZARA DE LOS DAÑOS INDIRECTOS INCIDENTALES, CONSECUENTES O ESPECIALES QUE OCURRAN CON O SIN RELACION AL USO O AL RENDIMIENTO DEL PRODUCTO. Ciertos estados no permiten la exclusión de daños incidentales o consecuenciales. En tal caso, es posible que la limitación antes mencionada no se aplique a su caso.

Esta garantía concede al comprador original (consumidor) los derechos legales específicos, y otros derechos que varían de estado a estado. Esta garantía substituye a todas las garantías anteriores.

Para poder recibir el servicio de garantía, en primer lugar; (1) Comuníquese con Fujioh por escrito a la dirección indicada abajo o por teléfono: 1-888-547-9880; (2) Indique el número de modelo y la identificación de la pieza y; (3) Describa la naturaleza del defecto del producto o pieza. En el momento de solicitar el servicio de garantía, deberá presentar el comprobante de compra y la nota que muestre la fecha de compra original.

Guarde este libro y el recibo de compra juntos para futuras referencias. Usted tendrá que suministrar una prueba de la fecha de adquisición o instalación para poder obtener el servicio suministrado por la garantía.

Escriba la información siguiente sobre su visera de alcance para obtener ayuda de servicio de forma más fácil cuando la necesite.
Usted tendrá que saber el número completo de su modelo y el número de serie. Esta información la encontrará en la etiqueta de inspección situada en su aparado, como se muestra en “Solicitud de reparacion” del Manual de operación.

Nombre del vendedor _____
Dirección _____
Número de teléfono _____
Número de modelo _____
Número de serie _____
Número de adquisición _____

División de servicio postventa Teléfono: 1-866-FUJI IND
(1-866-385-4463)

FUJIOH

Fuji Industrial USA, Inc.
16300 Christensen Rd., Ste-212 Seattle, WA 98188-3403
Teléfono: 1-888-547-9880

FUJIOH

吸油烟机操作手册

型号： FSR-30/FSR-36
FES-30/FES-36

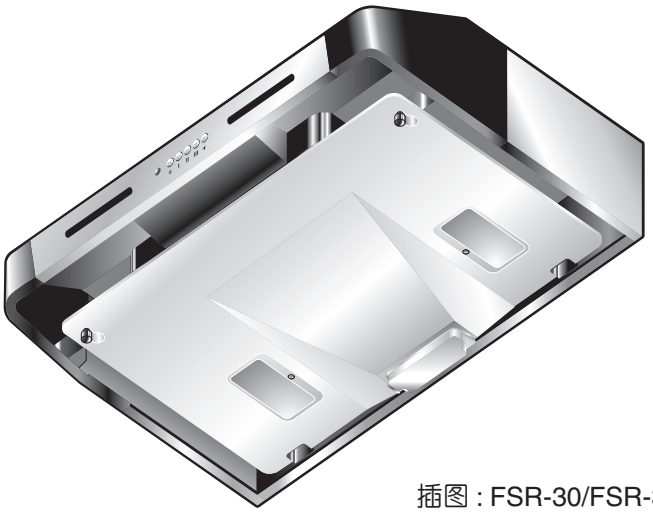


插图 : FSR-30/FSR-36

目 录

安全说明.....38, 39
部件名称.....40
如何使用吸油烟机.....41
使用方法.....41
维护与保养.....42
　拆 卸.....43
　清 洗.....43
　重 装.....44
　更换灯泡.....44
售后服务.....45
　售后服务之前.....45
　检验证.....45
规 格.....46
电路图.....46
部件表.....47
保修证.....48

请仔细阅读并精心保管好此说明书

富士工业有限公司

日本制

1U02 2281

安全说明

在安装与操作之前， 请仔细阅读此说明书， 按此说明书指示使用本产品。
以下各图形标志为警告符号。危险性分为三等级， 请严格遵守各安全说明以防人身伤亡和财产损失。

⚠ **警 告**： 带有此危险标志的情况如果不避免， 会导致死亡或重伤 。
⚠ **注 意**： 带有此危险标志的情况如果不避免， 会导致轻伤或中伤 。
注 意： 带有此危险标志的情况如果不避免， 会导致财产损失 。

⚠ 警 告

1. 严格遵守以下指示， 以防火灾、电击或伤人情况的发生。
a） 严格按照生产商的指示使用本产品， 如有问题， 请与生产商联系。
b） 在维修或清洗本产品之前，应关掉断电器上的电源开关并将其锁定，以防意外打开电源。在断电器上的电源开关无法锁定的情况下，须用醒目的警告装置如标签在断电器的电源开关处作明确标志。

2. 严格遵守以下指示，以防吸油烟机起火。
a） 无人看守时严禁使用大火。油烧得过旺有起火的危险，应使用小火或中火。
b） 用大火烹调时或到入白兰地并燃烧时（如苏瑞特可丽饼一使用橘子酒的可丽饼、点上黑樱桃香草冰激淋、使用胡椒的牛排等），一定要打开油烟机。
c） 经常清洗本产品，风扇、过滤网上不要存积油垢。
d） 使用与吸油烟机规格相适的锅。

3. 严格遵守以下指示，以防吸油烟机起火伤人。
a） 用锅盖或金属盘等盖住火焰，关掉火源，防止烧伤。仍然着火时立即给消防局打电话。
b） 严禁碰正着火的锅，以防烧伤。
c） 严禁用水灭火，包括湿布或湿毛巾，否则有爆炸的危险。
d） 以下情况下允许使用灭火器。
1） 备有 ABC 级灭火器，并了解使用方法。
2） 火势很小，并限于刚开始着火的范围。
3） 正给消防局打电话。
4） 身后正好有出口。

4. 严禁将任何电子部件放水中或往其表面喷水，否则会引起电击或起火。

5. 漏煤气时，严禁随意开关本产品的开关，否则会引起煤气爆炸。

6. 严禁改动或擅自修理本产品，应请专门人员操作，否则会引起火灾、电击或伤人。

⚠ 注 意

	1. 本品仅适用于一般通风使用。严禁用于危险或易爆炸性材料和气体的通风。
	2. 为减少火灾危险，并有效通风，务必将气体排到戶外。严禁排入空芯墙壁、天花板夹层、屋顶夹层或小房间、汽车库等空间。
	3. 详细情况参阅规格说明表。
	4. 长时间不使用本产品时请关掉断电器上的电源开关，否则产品的绝缘性会受损。
	5. 各部件安装牢固，否则会引起伤人事故或财产损失。
	6. 不要使用市场上出售的过滤网或者过滤网零部件罩. 因为会影响吸油烟机的性能. 引发故障。
	7. 排油烟机工作时，严禁手或其他物品接近风扇，否则会引起伤人事故或财产损失。
	8. 维修时戴工作手套，以防吸油烟机边缘的金属快口伤手。

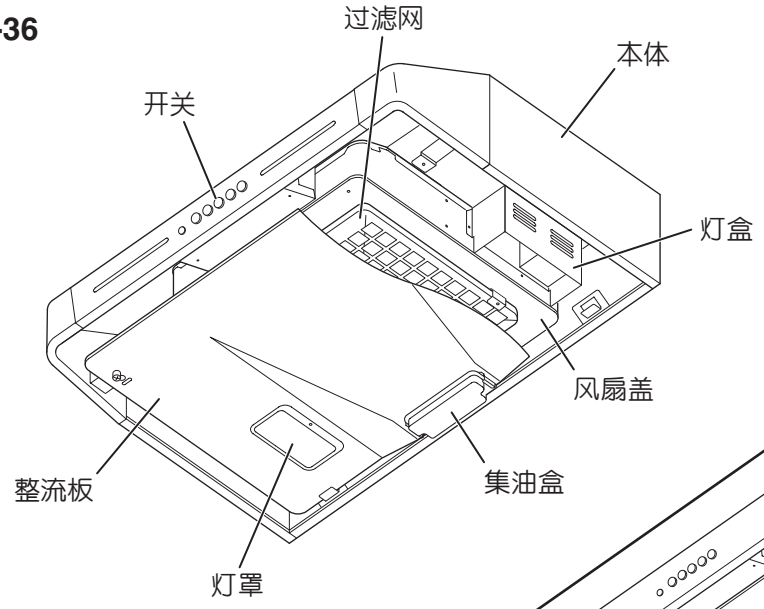
注 意 : 本安全说明中使用以下图形标志

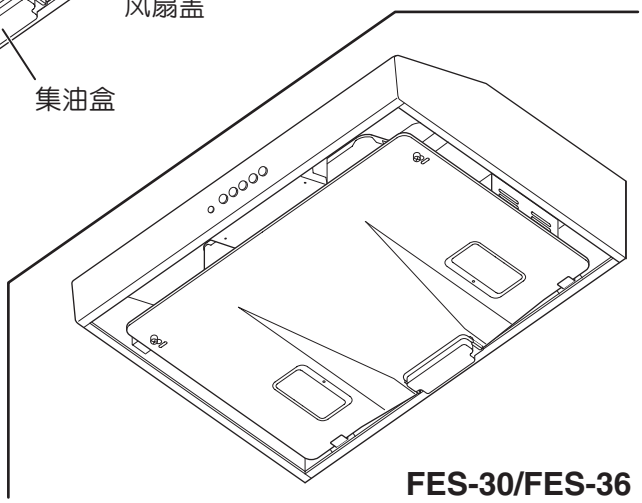
⃠ : 表示禁止的行动

● : 表示必须执行的行动

部件名称

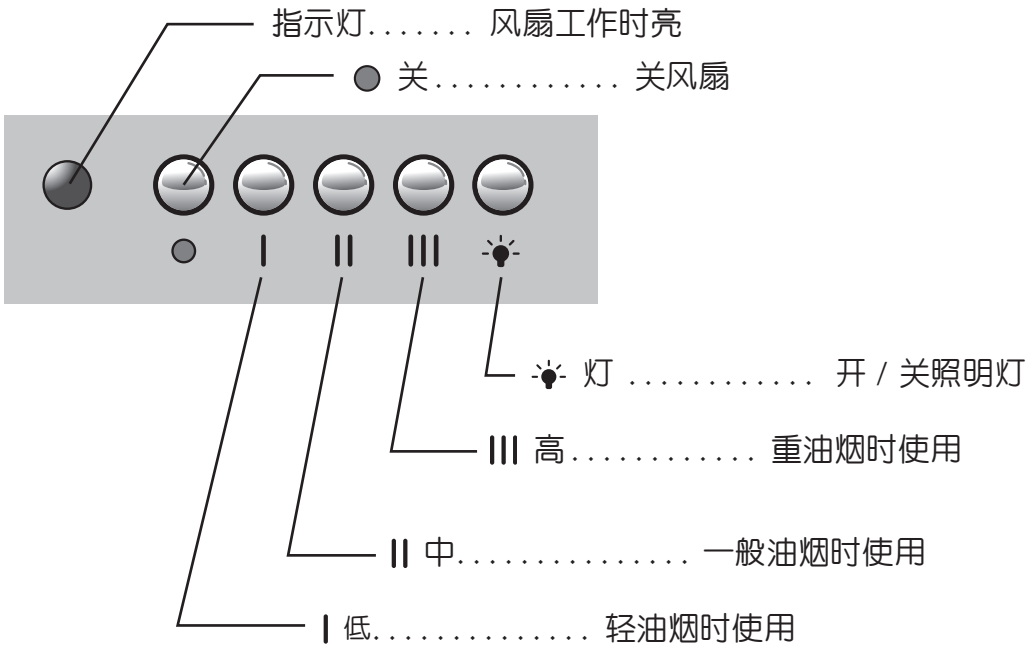
FSR-30/FSR-36





FES-30/FES-36

＜控制开关按钮＞



如何使用吸油烟机

本吸油烟机有 5 个开关按钮，1 个指示灯。

1 按照油烟量按下低、中、高任一按钮，风扇开始转动。

2 按“关”按钮，风扇停止转动。

3 按“灯”按钮打开照明灯，再按一下关闭。

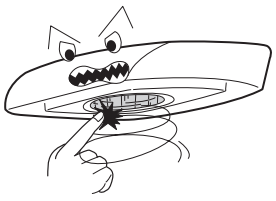
注 意：　只有风扇工作时指示灯才亮。

使用方法

操作前确认集油盒已牢固安装在整流板上。

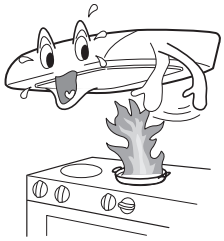
⚠ 注 意

- 使用过程中勿触摸过滤网及固定螺丝。过滤网若固定不当则会脱开掉下。
- 灯亮时勿触摸灯及周边，否则会受伤。



- 灶上无调理器具时勿点火。否则会导致吸油烟机过热而损坏。

- 烹调中起火时，立即关闭吸油烟机。继续抽风会加剧火势。

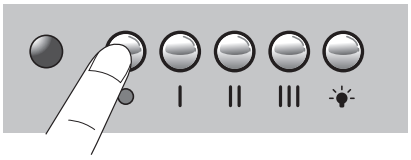


维护与保养

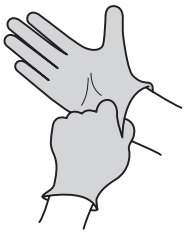
经常清洗吸油烟机（尤其过滤网，要每月一次），因为变脏不清洗的话吸油烟效率会降低。四、五口人之家每天做饭两次的情况下，要两周清洗一次过滤网，避免油垢积厚难于清洗。

⚠注 意

- 更换灯泡或清洗吸油烟机前，务必将灯和开关钮置于关的位置，并关闭断电器开关。



- 清洁过滤网等时为安全起见务必戴工作手套和护目镜。

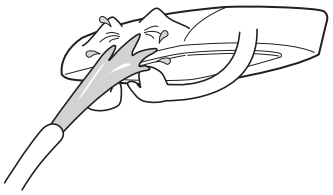


- 清洗时勿让他人接近，以防过滤网意外掉落或清洗剂溅落使人受伤。

- 更换灯泡时，须待冷却后再更换，否则会伤手。

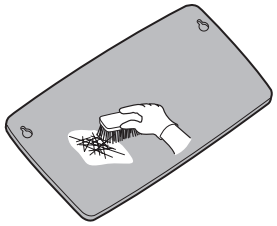
注 意

- 勿将水溅到如开关，电机，电源插座等电器元件上。勿使用喷雾清洗剂清洗电器部件。会导致触电或机器损坏。



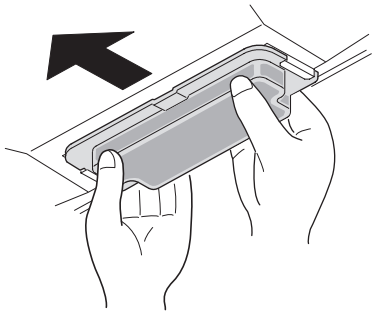
- 勿使用溶剂如稀释剂、汽油或抛光粉清洗漆面、面板等，会失去光泽或出现划痕。

- 勿使用会造成损伤的任何硬刷子清洗部件。



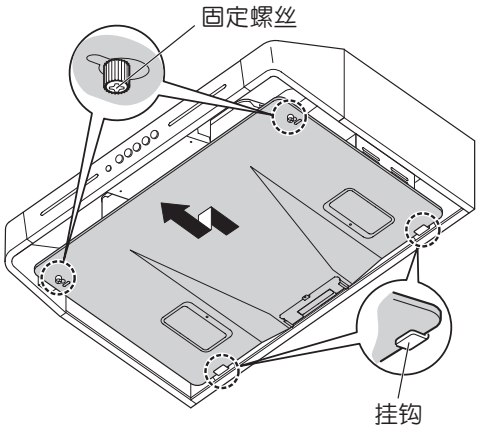
拆 卸

1 **集油盒**
握住集油盒两端向前滑动。



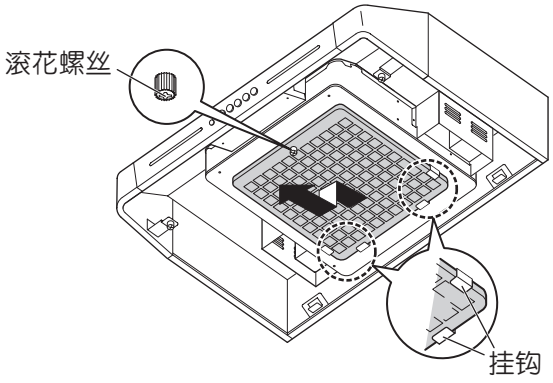
注意：集油盒可能装满了油，卸时要小心。

2 **整流板**
松开整流板固定螺丝，轻轻前拉整流罩使固定螺丝脱离固定导向孔和机体挂钩。



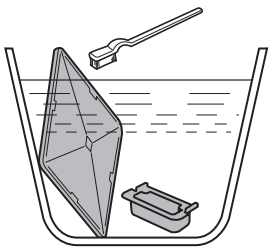
注意：螺丝太紧时用螺丝刀。

3 **过滤网**
卸下固定过滤网的滚花螺丝，然后按箭头方向推。脱离挂钩后，卸下过滤网。

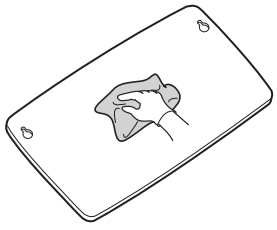


清 洗

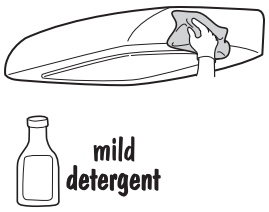
1 **过滤网、集油盒**
在溶有中性清洁剂的温水中浸泡 30-40 分钟，用牙刷或类似的刷子去除油垢。
经常清洗过滤网，以避免油垢积存，难以清除。



2 **整流板**
在溶有中性清洗剂的温水中清洗整流板，清水冲洗后用干布彻底擦干。



3 **吸油烟机本体**
用在中性清洗剂中浸泡过的布擦掉灰尘，
再用干布擦干。



重 装

按照 “拆卸” 条目中讲述的拆卸步骤的相反顺序进行重装。

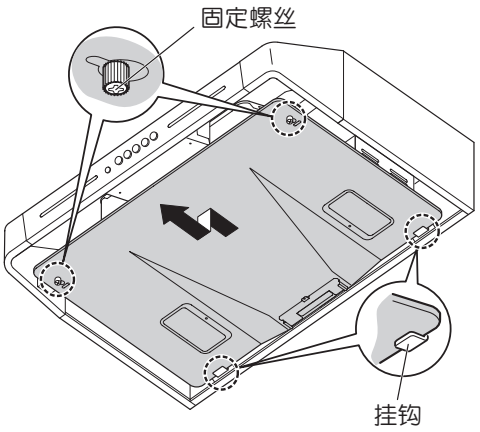
(1) 确认过滤网已牢固固定在适当位置。
(2) 确认风扇工作时无异常振动声音。

更换灯泡

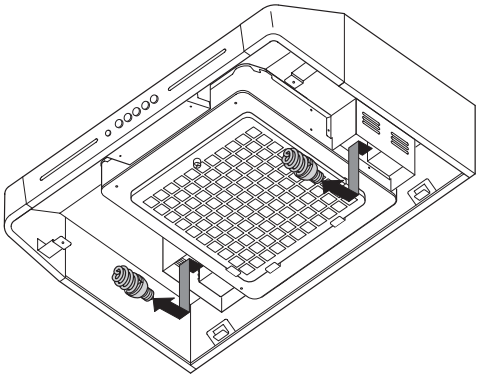
可安装两个 13W 荧光灯泡（自备）。
请购买两个荧光灯泡（Minitwist，E26,120V,13W）。
推荐使用灯泡：SYLVANIA CF13EL/MICRO 120V, 13W。

1 卸下整流板（参照第 43 页的 “拆卸”）。

注意：整流板可能积满油垢，卸下时要小心。



2 换新灯泡。



3 重新装上整流板后拧紧两个螺丝。

售后服务

售后服务之前

售后服务之前自己检查以下常见的错误。

状 况	检 查
吸油烟机不运转	是否按下“开” 按钮
吸油烟机有异常声响或振动	是否过滤网积满油垢

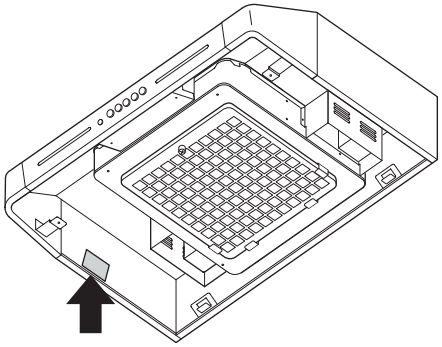
注意：
· 本型号机停止生产 6 年内，生产商可提供所需部件。
· 可直接联系当初购买本机时的销售商要求售后服务。
· 如一般故障检查后排油烟机仍不能正常工作，请将下列情况提供给富士工业美国公司 (FIU)。

富士工业美国公司　地址 :16300 Christensen Rd., Ste-212 Seattle, WA 98188-3403
电话 :1-888-547-9880
售后服务部　电话 :1-866-FUJI IND (1-866-385-4463)

a. 产品 ..... 吸油烟机
b. 型号 FSR-30/FSR-36/FES-30/FES-36
c. 购买日期
d. 故障
e. 本人地址
f. 本人电话
g. 预约上门服务时间

检验证

吸油烟机风扇盒上贴有检验证，上记型号。



规 格

参照下表：

■7" 圆管垂直排风

型号	额定电压 (V)	额定频率 (Hz)	Speed	消耗功率 (W)	风量 (CFM) (wg 为 0 时)	风量 (CFM) (wg 为 0.1 时)	声级 (Sone)
FSR-30/36 FES-30/36	120	60	Hi	125	230	210	7.0
			Med	100	190	160	4.5
			Low	75	130	120	1.5

■3-¼"×10" 垂直排风

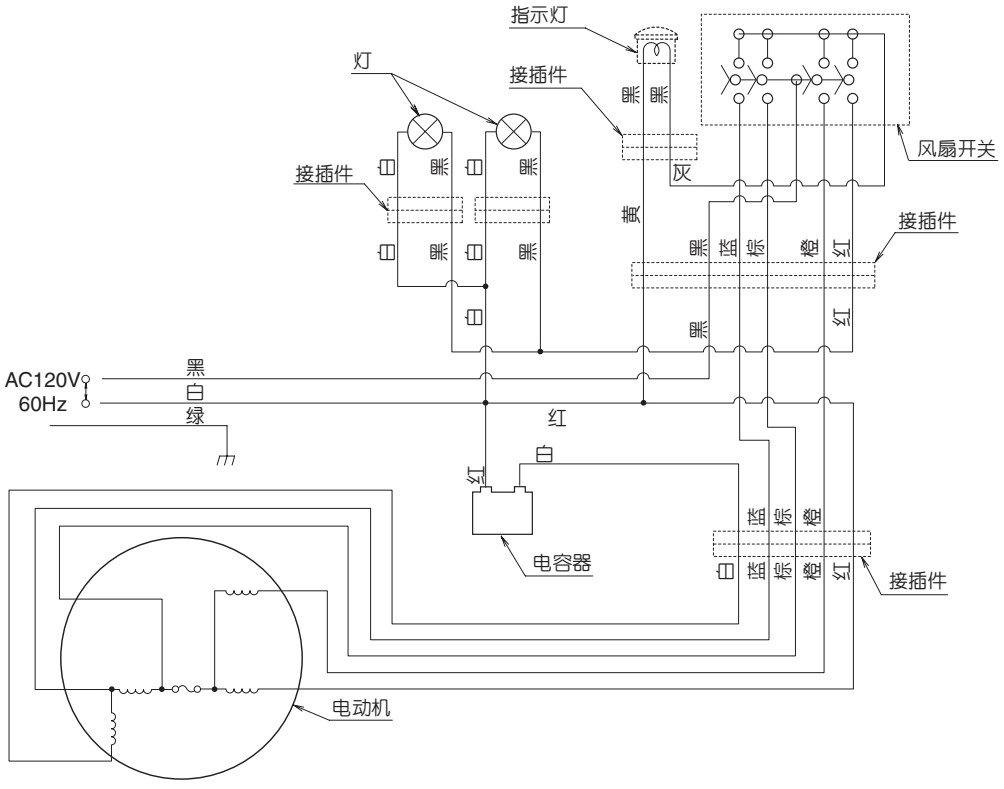
型号	额定电压 (V)	额定频率 (Hz)	Speed	消耗功率 (W)	风量 (CFM) (wg 为 0 时)	风量 (CFM) (wg 为 0.1 时)	声级 (Sone)
FSR-30/36 FES-30/36	120	60	Hi	125	240	210	6.5
			Med	100	200	160	4.5
			Low	75	130	130	1.5

■3-¼"×10" 水平排风

型号	额定电压 (V)	额定频率 (Hz)	Speed	消耗功率 (W)	风量 (CFM) (wg 为 0 时)	风量 (CFM) (wg 为 0.1 时)	声级 (Sone)
FSR-30/36 FES-30/36	120	60	Hi	125	270	240	6.5
			Med	100	210	180	4.5
			Low	75	150	140	2.0

注意：富士工业有限公司根据 HVI-916 测定风速和 HVI-915 测定声级。

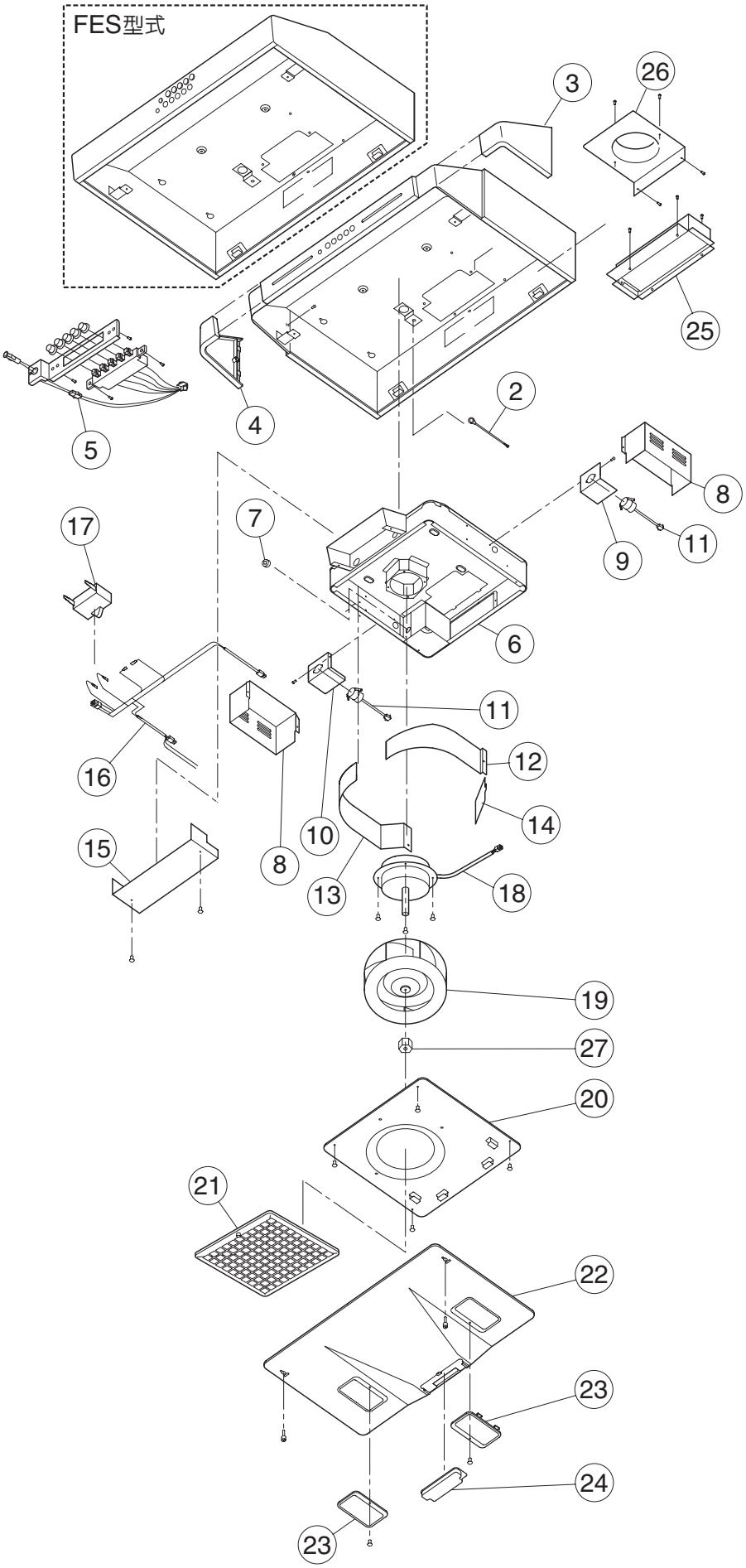
电路图



部件表

序号	部件/零件
1	附件
2	地线元件
3	角部护套(右)
4	角部护套(左)
5	开关元件
6	风扇箱
7	张力缓减
8	灯箱
9	灯炮插座(右)
10	灯炮插座(左)
11	灯导线元件
12	风扇导板(右)
13	风扇导板(左)
14	风扇导板(底部)
15	开关导线盖
16	接线插头导线元件
17	电容器
18	电机
19	风扇
20	风扇箱盖
21	过滤网
22	整流板. 30"机型整流板 整流板. 36"机型整流板
23	灯箱盖
24	集油盒
25	排气管接板（长方型）
26	排气管接板（圆型）
27	螺母

附 件	
名 称	件 数
带垫片木螺丝	6 个
螺丝	4 个
软胶带	1 卷
盖板	1 个



保修证

Fujioh 产品保修证只适用于原始购买人 (用戶)，不可转让。Fujioh 保证其产品自购买之日起三年內无材料和做工上的故障。沒有其他保证，表示或默示的，其中包括但不限于，适用于特殊目的的适销性或适用性默示保证。

在三年保修期內，作为其选择，Fujioh 负责免费维修或更换正常使用情况下出现故障的部件。

本保修证不包含：(1) 正常维护与保养；(2) 任何遭到不当使用、过失使用、事故、不当维护与修理、错误安装或未按照给出的安装说明安装的产品或部件；(3) 灯泡。

任何默示保证之有效期也限于以上所规定的三年质量保证期。这种情况下以上限制可能不适用于你。

Fujioh 对维修或更换产品或部件的义务，作为 Fujioh 的选择，将是购买用戶在此保证下的唯一和最终的补偿。Fujioh 不对起因于产品使用或性能，或与之有关的伴随的、相应的或特殊的间接损害负责。有的州不允许排除伴随的或相应的损害。这种情况下以上限制可能不适用于你。

本保修证给予原始购买者（用戶）特有的法律权利，因所在州而异也可能具有其它权利。本保证取代所有优先保证。

为取得保修服务资格，首先：
(1) 按以下地址写信或打电话通知 Fujioh：1-888-547-9880；
(2) 提供型号和部件名；
(3) 说明产品或部件的故障情况。
要求提供保修服务时，须出具显示原始购买日期的购买证明。

请将本保修证书与购货发票一起保存以供参考。保內维修必须提供购货或安装日期证明。

请记录下与所购产品相关的以下信息以便有需求时更好地得到帮助。你需知道完整的型号与序列号。这些信息可在检验标签上找到。检验标签在机器上，如操作说明书內“售后服务”一项所示。

经销商名 _____
地址 _____
电话 _____
型号 _____
序列号 _____
购买序号 _____

售后服务部　　**电话：** 1-866-FUJI IND
(1-866-385-4463)

FUJIOH

Fuji Industrial USA, Inc.
16300 Christensen Rd., Ste-212 Seattle, WA 98188-3403
Telephone: 1-888-547-9880